



Møteinnkalling

Møtested

Harald Hårfagres gt. 1, Styrerrommet

Dato

06.05.2025

Tidspunkt

09:00

Saksliste og sakspapirer følger vedlagt.

Eventuelle forfall bes meldt snarest til Turid Høyland via e-post turid.hoyland@uib.no.

Bergen, 30.04.2025

Med vennlig hilsen

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør

Innkalling er sendt til:

Nora Nyhagen Opsahl

Torodd Kinn

Vegard André Holand Løknes

Annika Svendal Os

Sjur Selsvik

Kjersti Bale

Laura Saetveit Miles

Linnea Reitan Jensen

Hans Marius Hansteen

Tove Ingebjørg Fjell

Svein Ivar Angell

Ole Thomassen Hjortland

Camilla Brautaset

Saksliste

Saksnr.	Tittel	Lukket
S 40/25	Godkjenning av innkalling og saksliste	
S 41/25	Protokoll fra forrige møte i fakultetsstyre	
S 42/25	Fullmaktsaker 06.05.2025	X
RS 10/25	Referat fra møte 02.05.2025 - Informasjons- og drøftingsutvalget	
RS 11/25	Protokoll fra Studiestyret 05.03.25	
RS 12/25	Protokoll fra FFU 23.04.2025	
RS 13/25	Protokoll fra styremøtet ved Senter for tidlig sapiensadferd (SapienCE), 11.10.2024	
S 43/25	Endring i styret for SFF - Centre for Early Sapiens Behaviour, SapienCE	
S 44/25	Regnskap per mars 2025	
S 45/25	Om administrasjon ved HF	
S 46/25	Handlingsplan for etter- og videreutdanning ved Det humanistiske fakultet	
S 47/25	Redesign av bachelorprogrammet i arabisk	
S 48/25	Valg til fakultetsstyret 2025 - eksternt medlem og varamedlemmer	
S 49/25	Utfyllende regler for ansettelse i ekstraverv	
S 50/25	Søknad om opprykk til professor innenfor fagområdet religionsvitenskap	
S 51/25	Opprykk til professor - ny oppnevning av sakkyndig komité	
S 52/25	Ansettelse som førsteamanuensis i kulturvitenskap ved AHKR	X
S 53/25	Ansettelse som førsteamanuensis i kunsthistorie ved Institutt for lingvistiske, X litterære og estetiske studier	

S 48/25 Valg til fakultetsstyret 2025 - eksternt medlem og varamedlemmer ettersendes.

S 40/25 Godkjenning av innkalling og saksliste
S 41/25 Protokoll fra forrige møte i fakultetsstyre



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/242
Styresak
42/25

Dokumentdato
27.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Unntatt fra innsyn i henhold til offl. § 25, 1. ledd

Saker tatt på fullmakt i tilsettingsrådet ved Det humanistiske fakultet etter fakultetsstyremøte 18.03.2025:

Tilsettingsrådets sak nr.: Elements saksnr.:

09-2025 2023/5722

Forlengelse av bistilling som professor II knyttet til Senter for digitale fortellinger ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Lin Prøitzs bistilling i åremål som professor II i 20 % bistilling knyttet til Senter for digitale fortellinger ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier forlenges med perioden fra og med 01.08.2025 til og med 31.07.2027.

Tilsettingsrådets sak nr.: Elements saksnr.:

15-2025 21/14437

Forlengelse av bistilling som professor II ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Cecilie Hamnes Carlsen ansettes i et toårig åremål i 10 % bistilling som professor II i norsk som andrespråk. Stillingen er knyttet til Prisme ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier. Åremålsperioden er fra og med 01.08.2025 til og med 31.07.2027.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

17-2025 24/8867

Forlengelse av stilling som vitenskapelig assistent ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier – Kari Gjerdevik

Kari Gjerdeviks ansettelse i åremål som vitenskapelig assistent i 20 % stilling knyttet til prosjektet Norsk Ordbok a-h (NO-AH) ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier forlenges med perioden 02.09.2025-01.09.2026.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

18-2025 23/4732

Forlengelse av stilling som vitenskapelig assistent ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Ambra Venturas ansettelse som vitenskapelig assistent i 20 % stilling knyttet til prosjektet Norsk Ordbok a-h (NO-AH) ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier forlenges med perioden 02.09.2025 til og med 28.02.2026.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

19-2025 21/19498

Forlengelse av postdoktorstilling – Gernot Rieder

Gernot Rieders' postdoktorperiode forlenges med seks måneder. Hans nye sluttdato blir 30.09.2025.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

20-2025 24/8462

Stans av ansettelse som stipendiat i nordisk språkvitenskap ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Utlyst stilling som stipendiat i nordisk språkvitenskap ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier trekkes, og det foretas ingen ansettelse. Rekrutteringsstillingen kan lyses ut på nytt.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

21-2025 21/17454

**Forlengelse av stipendiatstilling knyttet til AdCNA-prosjektet ved Institutt for filosofi og
førstesemesterstudier**

Luna de Souters stipendiatstilling forlenges med 240 timer for oppgaver ved logikkundervisning,
Wittgensteinarkivet samt forskningsassistanse.

Forlengelsen finansieres av instituttets driftsmidler.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

22-2025 17/12288

**Midlertidig utvidelse av stilling som universitetslektor knytt til Nasjonale prøver i engelsk ved
Institutt for fremmedspråk**

Anne-Britt Glittenberg Elvegårds faste 30 % stilling som universitetslektor ved Institutt for
fremmedspråk utvides midlertidig med 20 %, til en samlet stillingsstørrelse på 50 % i perioden
mellom 01.04.2025 til og med 31.12.2025.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

23-2025 24/10441

Forlengelse av stilling som universitetslektor i kunsthistorie ved LLE

Monica Grinis midlertidige ansettelse som universitetslektor i kunsthistorie ved Institutt for
lingvistiske, litterære og estetiske studier forlenges med perioden 01.08.2025-30.09.2025.

Tilsettingsrådets sak nr.: **Elements saksnr.:**

25-2025 24/8867

**Utvidelse av stilling som vitenskapelig assistent ved Institutt for lingvistiske, litterære og
estetiske studier – Kari Gjerdevik**

Kari Gjerdeviks 20 % stilling i åremål som vitenskapelig assistent ved Institutt for lingvistiske,
litterære og estetiske studier utvides med 20 %, til en samlet stillingsstørrelse på 40 % fra den
dato som avtales med institutt til og med 01.09.2026.

Tilsettingsrådets sak nr.:

Elements saksnr.:

27-2025

25/4036

Stans av rekrutteringsprosess – Stipendiat i digital kultur ved Senter for digitale fortellinger

Utløst treårig stilling i åremål som stipendiat i digital kultur ved Senter for digitale fortellinger trekkes og det foretas ingen ansettelse. Stillingen lyses ut på nytt på et senere tidspunkt.

Forslag til vedtak

Fakultetsstyret tar fullmaktsakene til orientering.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør



UNIVERSITETET I BERGEN

Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/242
Styresak
10/25

Dokumentdato
25.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Referat fra møte 02.05.2025 - Informasjons- og drøftingsutvalget

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør



UNIVERSITETET I BERGEN

Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/242
Styresak
11/25

Dokumentdato
03.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Protokoll frå Studiestyret 05.03.25

Vedlegg

1 Protokoll frå Studiestyret 05.03.25

Møteprotokoll

Studiestyret ved Det humanistiske fakultet

Dato: 05.03.25.

Tid: kl.12.15-14.00.

Møtestad: Styreverummet, Harald Hårfagresgate 1.

Møtt:

Svein Ivar Angell, Aidan Conti, (frå sak 8 LLE), Franz Knappik (vara FOF), Birger Solheim (IF), Christian Sæle (AHKR), Kjersti Aarstein (SKOK), Gry Ane Lavik (UB). Fillip R. Jakobsen (studentrepresentant) og Maria S. Økland (studentrepresentant).

Meldt forfall:

Jesse Tomalty (FOF).

Frå administrasjonen:

Julie Alver Tønsaker, Ayla Tessem, Ellen Vikersveen, Hanne Svanholm Misje og Rebekka Nistad.

Observatører: Helga Ramstad Vatsaas. (LLE), Deirdre Smith (IF), Jacob Hoffman (AHKR)

I Godkjenning av innkalling og sakliste

Godkjent.

II Godkjenning av protokoll frå 15.01.25

Godkjent.

III Orienteringssaker

SAK 6/25 Rapport frå arbeidsgruppa for ny EVU-strategi ved HF

I møte kom det innspel på at EVU-strategien må ta høgde for at arbeidet /undervisninga skal dekkast av faste tilsette. Strategien må være fleksible slik at nye tilskotsordningar på EVU området, kan følgast opp med

aktuelle tilbod. Det kom vidare innspel om at det er etterspurnad etter tematikk knytt til kjønn og mangfald på EVU-området, og at sentra ved fakultetet burde vore meir synlege i rapporten".

Innspel frå Studiestyret vil bli innarbeidd i saka som skal opp i fakultetsstyret.

SAK 7/25 Orienteringssak om rekrutteringskampanjen og nettsider (munnleg).

Ayla Tessem orienterte om rekrutteringskampanjen som er delt på sosiale medium fram til søknadsfristen 15. april. Det blei også ein kort visning av nye nettsider for UiBs studietilbod.

SAK 8/25 Orientering om redesignprosessen av bachelorprogrammet i arabisk (munnleg) .

Hanne Misje orientert om studieplanen for bachelorprogrammet i arabisk. Studieplanen er oppbygd slik at studentane kan velje studieretning som anten kvalifiserer for opptak til masterprogrammet i historie ved UiB eller masterprogrammet i arabisk ved UiO. Studieplan er gjeldande frå hausten 2025.

IV Drøftingssaker

SAK 9/25 Nytt fellesemne i første semester: LES100 – Les og skriv

Steinar Bøyum orienterte om nytt fellesemne i førstesemester som er obligatorisk for alle bachelorgrader ved HF. Arbeidsgruppa har landa på emnenamnet LES100: Les og skriv. Emnet består av tre komponentar: lesing, skriving og bruk av KI. Emnet vil byggja på dagens Akademisk skriving, med større vektlegging på lesing av tekstar.

Arbeidet vidare er å organisere eit felles førstesemesterforum og eit førstesemesterråd og å arbeida for å få heile førstesemester til å fungera som ein heilskap.

SAK 10/25 Status frå institutta: Studieporteføljeprojektet

Undervisningskoordinatorane og studieleiarane ved institutt og einingar gjorde greie for framdrifta i arbeidet med emnepakkar og fellesemne i etterkant av seminaret 14/2.

V Vedtakssaker

SAK 11/25 Ekstern fagfellerapport for lektorutdanningane ved HF

Vedtak Studiestyret tar rapporten til orientering.

Bergen, 07.03.25.

Svein Ivar Angell
visedekan

Julie Alver Tønsaker
studiesjef



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/242
Styresak
12/25

Dokumentdato
29.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Protokoll fra FFU 23.04.2025

Vedlegg

1 Protokoll fra FFU 23.04.2025



PROTOKOLL

Forsknings- og forskerutdanningsutvalget (FFU)

23.04.2025 kl. 09:15-11.10

Til stede:

Ole Hjortland, Kyrre Kverndokk (AHKR) t.o.m. sak: FU 06/25, Randi Synnøve Koppen (IF), Anders Marcussen Gullestad (LLE), Torfinn Thomesen Huvenes (FOF), Jan Reinert Karlsen (SVT/SKOK), Melanie Susan Fieldseth (B), Christoffer Janson (D)

Forfall: Tore Fjetland Øgaard (B)

Observatør: Jostein Gundersen (KMD)

Fra administrasjonen: Kirsten Moen, Julie Alver Tønsaker, Elisabeth Shaw Hausvik, Cecilie Veum, Elisabeth Aksevoll

I. Innkalling og saksliste
Godkjent.

II. Protokoll fra FFU 12.02.2025
(tidligere godkjent)

III. Saker: forskning

FU 4/25 Forskningsmelding ved HF 2025
Vedtak: *Enhetenes forskningsmeldinger tas til etterretning.*

FU 5/25 Løypemelding nr. 2 for eksterntfinansiert forskning
Vedtak: *FFU tar saken til orientering.*

FU 6/25 STYRK UiB: Sluttrapport fra prosjekt for styrket eksterntfinansiert forskning
Vedtak: *STYRK-rapporten tas til etterretning.*

IV. Orienteringer:

- a. Saker fra Universitetets forskningsutvalg, [5.mars](#), [9.april](#)
- b. Saker fra Universitetets innovasjonsutvalg, [19.mars](#)

V. Saker: forskerutdanning

PS 5/25 Oppfølging av kandidater etter endt finansiering: Forslag til endringer i ph.d.-programmet
Vedtak: *Programstyret godkjenner fakultetets forslag til endringer i ph.d.-programmet, med de endringer som blir besluttet i møtet. Revidert versjon blir lagt frem til orientering på neste programstyremøte.*

PS 6/25 Drøftingssak: Retningslinjer for gjenbruk av tekst i ph.d.-utdanningen



PS 7/25 **Drøftingssak: Opplæring i universitetspedagogikk for ph.d.-kandidater**

PS 8/25 **Ph.d.-utdanningsmeldingen for Det humanistiske fakultet for 2024**

Vedtak: Programstyret godkjenner fakultetets utkast til ph.d.-utdanningsmelding for 2024, med de endringer som ble vedtatt på møtet. Godkjent melding vil bli oversendt til FIA med forbehold om godkjenning i fakultetsstyret 06.05.2025.

VI **Orienteringer:**

- a. Nye erfaringer med kvalifikasjonskravene for opptak på ph.d.-programmet (muntlig orientering)
- b. Endring i doktorgradsforskriftene ([Universitetsstyresak 8/25](#), [Elements 2025/1776-5](#))
- c. Reviderte retningslinjer for prøveforelesning og disputas (vedlegg)
- d. Reviderte retningslinjer for midtveisevaluering (vedlegg)
- e. Kvalitetssikring av veilederopplæringen ved HF (muntlig orientering)
- f. [Søknadsfrist for deltagelse i Forsker Grand Prix 2025: 30. april](#)

Eventuelt

Ole Hjortland
prodekan

Julie Alver Tønsaker
seksjonssjef,
seksjon for studier og forskerutdanning

Kirsten Moen
seksjonssjef,
seksjon for forskning og formidling



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/242
Styresak
13/25

Dokumentdato
25.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Protokoll fra styremøtet ved Senter for tidlig sapiensadferd (SapienCE), 11.10.2024

Vedlegg

- 1 Protokoll fra styremøtet ved Senter for tidlig sapiensadferd (SapienCE), 11.10.2024



SAPIENCE
CENTRE FOR EARLY SAPIENS BEHAVIOUR
UNIVERSITY OF BERGEN



Norwegian
Centre of
Excellence

Bergen
23 October 2024

SapienCE Board Meeting 2/2024 Meeting Minutes

The meeting on 11 October 2024, hybrid session (participants present in person and via Zoom)

Meeting participants:

Members with voting rights:

- Chair, Camilla Brautaset, Dean of the Faculty of Humanities, University of Bergen, Norway;
- Teemu Ryymin, Head of the Department of Archaeology, History, Cultural Studies, and Religion, University of Bergen, Norway;
- Rune Aune Mentzoni, Head of Department of Psychosocial Sciences, Faculty of Psychology, University of Bergen, Norway;
- Atle Rotevatn, Head of the Department of Earth Science, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, University of Bergen, Norway (**Absent**);
- Aina Bergen **proxy** for Trond Martin Dokken, Executive Vice President, NORCE Norwegian Research Centre AS, Bergen, Norway;
- Marion Bamford (Director, Evolutionary Studies Institute, University of Witwatersrand, Johannesburg, South Africa);
- Martin King, Professor, Department of Earth Sciences, Royal Holloway, University of London, United Kingdom (**Absent**).

Members with observer status:

- Solange Rigaud (Chargée de recherche, CNRS, University of Bordeaux, France);
- Cosimo Posth (Junior Professor and Group Leader, Faculty of Science, Prehistory and Archaeological Sciences, University of Tübingen, Germany).

Secretary of the Board:

- Christopher Henshilwood, Director of CoE SapienCE, Department of Archaeology, History, Cultural Studies, and Religion, University of Bergen, Norway.

Observers:

- Karen van Niekerk, Deputy Director of SapienCE, Department of Archaeology, History, Cultural Studies, and Religion, University of Bergen, Norway;
- Simon Armitage, Deputy Director of SapienCE, Department of Geography, Royal Holloway University of London, UK;
- Filmon Tesfai, Financial advisor to SapienCE, Faculty of Humanities, University of Bergen, Norway.

Minute taker:

- Zarko Tankosic, Project Manager/Administrative Leader of CoE SapienCE, Department of Archaeology, History, Cultural Studies, and Religion, University of Bergen, Norway.

Agenda:

08/24	Call to order.
09/24D	Minutes from the last Board meeting.
10/24D	Director's PowerPoint Presentation and Report, October 2023 – September 2024.
11/24D	Financial progress report for 2024.
12/24D	SapienCE budget 2025 and long-term.
13/24	The future appointment of deputy SapienCE Board members.
14/24	Any other business.

08/24 Call to order

Camilla Brautaset welcomed everyone. She particularly welcomed the new voting members Rune Aune Mentzoni and Aina Berg, the proxy for Trond Dokken, and suggested to begin with a round of introductions followed by the meeting proceedings.

09/24D Minutes from the last meeting

No comments or issues with the last meeting minutes were raised. The Chair thanks SapienCE Project Manager for detailed minutes that will contribute to the history of the Centre and that of UiB.

Resolution:

The Board meeting 1/2024 (spring) minutes were accepted by the SapienCE Board.

10/24D Director's PowerPoint Presentation and Report, October 2023 – September 2024

Director's report presented the background and highlights of SapienCE-related research in late 2023 and 2024. A written report from the Centre's Director was distributed before the meeting.

Director reiterated the structure of SapienCE as well as its main research questions and indicated the importance of both inside-UiB and international and national collaborations. The election of two new SapienCE Deputy Directors strengthened the leadership of the Centre. He then pointed to the importance of ECRs and expressed satisfaction with the many new ECRs recently employed (only one postdoctoral position remaining to hire), as well as satisfaction with their gender balance (predominantly female). The ECRs were employed with the needs of the Centre in the following three years in mind. The Centre now includes researchers of 22 different nationalities.

SapienCE successes reflected in the number of publications in the leading journals over the past seven years.

Fieldwork is an essential part of the project, including the one just completed at Blombos Cave (led by Karen van Niekerk) and Klasies River (led by SapienCE PI Sarah Wurz from Wits University). Blombos had its final field season in the spring of 2024 and the Director congratulated Dr. Karen van Niekerk on the successful leadership of the excavations at that site. The importance of Klipdrift Cave/Shelter was explained, with fieldwork there scheduled to resume in 2025. This site is logistically more challenging than Blombos.

The Director provided a summary of current processes within the Centre geared toward focusing SapienCE research in the following years of the Centre's existence as well as possible continuation of SapienCE-related research after the end of the Centre of Excellence in the autumn of 2027. The Scientific Advisory Committee meeting in Rosendal in the fall of 2024 and the SapienCE Team Meeting in Bergen in the spring of 2024 were particularly instrumental in driving this discussion forward. Also useful was the discussion the Centre had with representatives from the Norwegian Research Council (RCN) in the spring of 2024. The reports from the 2024 SAC meeting and the meeting with RCN have been distributed to the Board before the meeting.

The Director outlined the future research plans for the next three years of SapienCE per each research group, as proposed by SapienCE scientists at meetings over the past several months. Emphasis will be placed on data integration, synthesis, and publication as well as on the career development of new ECRs.

SapienCE ECRs have been very active within the Centre and have taken part in or organised many related activities. They are particularly important for Centre's fieldwork in South Africa, which also serves as an opportunity for teambuilding. Director is happy to report that SapienCE has a very content and well-integrated and productive team.

SapienCE teambuilding and outreach activities in both Norway and South Africa have been very successful in the past year, with much ECRs participation. We try to present our research to a wider non-scientific public. This can especially be seen in relation to the 'Early Human Behaviour' Exhibition at the University Museum of Bergen that opened in May 2023 and has been seen by more than 90 000 visitors since. Many SapienCE scientists have taken part in Museum-organised outreach activities in Bergen. SapienCE has two exhibitions in South Africa at SANParks Cape Point National Park as well as in De Hoop Collection Nature Reserve. In addition, in 2024 SapienCE researchers organised and participated in many outreach activities listed in the Director's report. Finally, plans are afoot to create a permanent SapienCE/Blombos exhibition at the Still Bay Museum that is mostly funded by Wits (through Vice-Chancellor funding awarded to the SapienCE Director), the Hessequa Municipality, and the Gouritz Cluster Biosphere Reserve, a UNESCO funded project based in Riversdale.

C. Brautaset indicated how impressed she is by the SapienCE activities and particularly with the very successful publication record. SapienCE delivers on the aim of being transformative and integrating various scientific disciplines. She especially emphasised the excellent work in integrating ECRs and resolving the previous issues successfully, particularly thanking Simon Armitage, SapienCE Deputy Director in charge of ECRs, for his role in this process.

C. Brautaset invited the Board members to comment on the most recent SAC report submitted to the Board beforehand. In addition to all the positive SAC comments, it is good to see that there are *specific* suggestions for improvement that should be taken seriously and addressed, including at the next board meeting; very important are the data management and social media strategies.

C. Henshilwood indicated that it is also important to be explicit about the connectivity of research across different SapienCE research groups. In terms of recruiting more people of African origin, our positions have been open to all, however we acknowledge some shortcomings in that respect. Nevertheless, SapienCE collaborates with researchers from different backgrounds in South Africa that goes underreported. Since SapienCE does not have any open positions at UiB available, we

are planning to include scholars with different ethnic backgrounds in Centre's research in other ways in the future.

K. van Niekerk adds that SapienCE work is more focused on building the next generation of African scholars through exhibitions and outreach and the collaborative work on South African school curricula.

S. Armitage points out that SapienCE has made significant strides in integrating Centre's researchers with their colleagues in Africa by urging participation in African archaeological fora (previously conference participation focused mostly on Europe-based events). SapienCE also have a constant stream of collaborators from South African universities.

T. Ryymin believes that SAC recommendations are inspiring but also indicates the difference between achieving the realistic goals of SapienCE during the next three years and making good on the promises made versus planning for the potential post-CoE future. He also points out that UiB departments involved with SapienCE have agreed to consider supporting the continuation of SapienCE-related research in the future, under certain conditions. However, it is important to keep the focus on the successful completion of CoE SapienCE. He is delighted to see that ECRs are content with their treatment. Although he appreciates the desire of some SapienCE ECRs to expand their teaching experience, there are some constraints related to the sources of their funding, but the Department is working on addressing them and will help wherever possible.

Z. Tankosic explained that steps are underway to find good solutions for data storage, both operational and long-term: for example, the Centre has hired a database specialist to help with the redesign of the excavation database, which can be expanded to also include the curated objects. Objective difficulties remain, however; for example, the large sets of disparate data collected by different research groups need to be integrated somehow. SapienCE will eventually also involve UiB infrastructures that can help with this, e.g. the IT department. SapienCE Social Media group is active and maintains the consistent presence of SapienCE in the social media outlets.

Resolution:

The SapienCE Board takes the Director's report into advisement.

11/24D Financial progress report for 2024

Z. Tankosic presented the financial progress report for 2024. He thanked Filmon Tesfai for his help and support with financial matters and informed the Board that SapienCE new financial advisor, Monica Pedersen, is scheduled to take over. The reports containing the relevant information have been distributed to the Board members prior to the meeting.

The total budget for 2024 as approved by the board in October 2023 stands at 29 million NOK, whereof 23,3 m NOK in funding from the Research Council (RCN) and 5,2 m NOK in UiB own funding and 0,5 m NOK own funding NORCE.

The accounts as per 30.09.2024 show the expenditure of 54% of the total 2024 budget. The spending by consortium partners outside of UiB is based on the amounts invoiced as of 30.09.2023. Costs may have been incurred by partner institutions that have not yet been invoiced to UiB, which is the coordinating institution. Regardless, the budget spending is proportionate to the time elapsed in the budget year.

The RCN basic funding has an average spending of 62 % of the RCN basic funding budget and the average spending for the special operating expenses (SOP) is 25 % of that budget item.

Both salary costs and other operating expenses show, respectively, a spending of 65 % and 21 % of the annual budget.

The total own contribution budget is estimated at 5,7 m NOK and consists of own financed positions and indirect costs not covered by the RCN lump sum at UiB and the consortium partner

NORCE. As of 30.09.2024 the accounts show 75% spending. This spending mainly accounts for spending at the UiB, since NORCE has not yet reported on their spending.

C. Henshilwood emphasized a generous contribution of Wits University of almost one million rand this year that will also be used to finance part of the excavation expenses in 2025.

C. Brautaset stated that it is imperative to get the invoices from our partners in a timely manner, which is beneficial for both the host institution and the consortium partners.

Resolution:

The SapienCE Board accepts the financial progress report for 2024.

12/24D SapienCE budget 2025 and long-term.

Z. Tankosic presented the budget for 2025 and long-term. The proposed budget was distributed to the Board members prior to the meeting.

The proposed budget for 2025 is 26,1 m NOK, thereof 19,5 m NOK in RCN funding, 6,3 m NOK in UiB own funding and 306 000 in other public funding. The 19,5 m NOK in RCN funding includes 2,9m NOK in unspent funding from 2023. In table 1 the RCN budget is shown per consortium partner.

Proposed budget 2024	UiB				Consortium partners					NOK total
	HF	MatNat	Psyk	Unalloc.	Wits	Norce	RH	PACEA	Tub.	
Q1 Henshilwood	913 550				496 469					1 410 019
Q2 Henshilwood	1 932 004									1 932 004
Q3 van Niekerk	567 514									567 514
Q4 Jansen/Dahl		940 544				2 202 335				3 142 879
Q5 Armitage							497 760			497 760
Q6 Henshilwood	258 738									258 738
Q7 Bender			1 086 186							1 086 186
Special Opex	422 048	193 850			1 062 593	88 000	98 000	668 500	196 060	2 729 051
Management/adm	4 934 298									4 934 298
Unallocated				2 942 296						2 942 296
Total	9 028 152	1 134 394	1 086 186	2 942 296	1 559 062	2 290 335	595 760	668 500	196 060	19 500 745

Table 1

The RCN funded budget for 2025 consists of approximately 15,5 m NOK for personnel costs and 3,9 m NOK in other operating expenses. The total own contribution is estimated at 6,6 m NOK and consists of own financed positions and indirect costs not covered by the RCN lumpsum at UiB and the consortium partner NORCE.

The total budget for fieldwork and laboratory costs is 2,7 m NOK. The budget for fieldwork and laboratory costs is 14 % of the total RCN funded budget for 2025.

Increased budget spending in 2025 will be driven primarily by the following factors:

- Arrival of new ECRs (all but one of the planned ECR hiring positions at SapienCE have now been filled) who will begin or continue the data collection stages of their SapienCE-related research, including the need to purchase or rent additional equipment, travel costs, and similar;
- Activities related to the preparation to switch the excavation sites from Blombos to Klipdrift Shelter/Cave in 2025;
- Continued laboratory analyses by both senior and junior SapienCE researchers;
- Increased SapienCE group integration activities, realized through seminars, workshops, and other types of meetings and events.

We do not anticipate overspending in 2025 on any of the currently budgeted funds, especially in light of considerable carryover funds from 2023 and likely 2024.

There have been no changes in the **long-term budget** in comparison to the budget that the SapienCE Board approved in October 2024 other than adjustments to the 2025 budget where a total of NOK 2,9 m in unspent funds from 2023 have been added to the 2025 budget (rollover).

As of 30.09.2024, 62% of the total 10-year RCN budget of NOK 140 m is spent.

C. Brautaset lauds the planning of the budget around the achievable goals. Points out the need for an overview of the budget per different activities.

Z. Tankosic indicated that we do have the breakdown of the budget per activity, e.g. research associated with various SapienCE Questions (Qs) and special operating expenses. The drawback is that most of these represent the sum of both salaries and operating expenses (drift). However, Centre's financial advisor and project manager monitor the spending of the operating expenses in real time, as salaries are less prone to overspending.

C. Brautaset asks for an update at the next Board meeting to assess the unspent funds and the needs of SapienCE until the end of the Centre's existence so the remaining budget can be adjusted accordingly.

C. Posth asked about the plans at Klipdrift and whether they include setting aside resources for analyses and the environmental reconstruction for the periods in question (as they are different than at Blombos). Also, is there a budget allocated to DNA testing of deposits from Klipdrift?

K. van Niekerk replied that Asia Alsgaard will be included in the planning of the Klipdrift research, as the co-excavator, so the plans are not finalised yet. Z. Tankosic emphasized that the Centre has funding available for analyses, whatever they may be, including unspent funding assigned to consortium partners.

S. Armitage replied that some of the climate reconstructions have already been produced that are relevant to Klipdrift. SapienCE will need to dedicate additional funds for various analyses of the newly excavated areas, but we do not see it as a challenge.

Resolution:

The SapienCE Board accepts the 2025 and long-term budget.

13/24 The future appointment of deputy SapienCE Board members.

C. Brautaset informed the Board that Rune A. Mentzoni was officially appointed as a Board member by the Board of the Faculty of Humanities at UiB. She urges all the Board members to appoint their deputies and inform the chair of AHKR-UiB (T. Ryymin) about their decisions so they can be properly induced. The Deputy Board members should mirror the position of the permanent members that are currently represented in the SapienCE Board.

14/24 Any other business

No issues were raised under this agenda item.

C. Brautaset thanked and congratulated the entire SapienCE team on their achievements and thanked the Board for their work.

The date of the next Board meeting in the spring of 2025 was not decided.

Meeting concluded at ca. 15:00 Bergen time.

Camilla Brautaset
Chair, SapienCE Board
Dean, Faculty of Humanities, UiB

Christopher Henshilwood
Secretary, SapienCE Board
Director, SapienCE, UiB

If no comments are submitted by 7 November 2024, these minutes will be considered approved.



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2020/4628
Styresak
43/25

Dokumentdato
27.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Endring i styret for SFF - Centre for Early Sapiens Behaviour, SapienCE

Dokumenter i saken

1. Anmodning om oppnevning av nytt styremedlem – SapienCE.

Bakgrunn

UiBs senter for fremragende forskning (SFF), Centre for Early Sapiens Behaviour, SapienCE ble opprettet 01.10.2017. I henhold til Retningslinjer for Senter for fremragende forskning (SFF-IV) ved Universitetet i Bergen, vedtatt i Universitetsstyret 24.08.2017, skal fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet oppnevne senterets styre med følgende sammensetting:

- Styreleder skal være dekanen ved Det humanistiske fakultet.
- Tre instituttledere fra de interne samarbeidspartnere ved UiB som stiller med Principal Investigator (PI).
- Fem representanter fra institusjonene som inngår i konsortieavtalen (tre med stemmerett og to med observatørstatus).

Instituttleder Teemu Ryymin anmoder nå om å oppnevne Jessie Ricketts som nytt styremedlem i SapienCE (vedlegg 1).

Forslag til vedtak

Jessie Ricketts, Professor ved Department of Psychology, Royal Holloway University of London oppnevnes som nytt styremedlem i styret for Centre for Early Sapiens Behaviour (SapienCE) og erstatter tidligere styremedlem Martin King fra og med 01.05.2025.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør



Styre

Styresak

Møtedato: Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Dato:

Arkivsnr:

Endring i styret for SFF 2025 - Centre for Early Sapiens Behaviour, SapienCE

Dokumenter

1. Anmodning om oppnevning av nytt styremedlem – SapienCE

Bakgrunn

UiBs senter for fremragende forskning (SFF), Centre for Early Sapiens Behaviour, SapienCE ble opprettet 01.10.2017. I henhold til *Retningslinjer for Senter for fremragende forskning (SFF-IV) ved Universitetet i Bergen*, vedtatt i Universitetsstyret 24.08.2017, skal fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet oppnevne senterets styre med følgende sammensetting:

- Styreleder skal være dekanen ved Det humanistiske fakultet
- Tre instituttledere fra de interne samarbeidspartnere ved UiB som stiller med *Principal Investigator* (PI)
- Fem representanter fra institusjonene som inngår i konsortieavtalen (tre med stemmerett og to med observatørstatus).

Instituttleder Teemu Ryymin anmoder fakultetsstyret om følgende:

Væren 2025 et styremedlem med stemmerett ut av stillingen sin:

Fratrer stilling	Stilling/rolle	Går inn i stilling	Når
Martin King	Professor Department of Earth Sciences, Royal Holloway University of London, UK	Jessie Ricketts Professor, Department of Psychology, Royal Holloway University of London, UK	Mai 2025

side 2 av 2

side 1 av 1

Vi anmoder på bakgrunn av dette om at fakultetsstyret oppnevner Jessie Ricketts som nytt SapienCE styremedlem. Sammensetningen for styret for våren 2024 blir da:

Styreleder:

- Camilla Brautaset, dekan ved Det humanistiske fakultet

Styremedlemmer med stemmerett:

- Atle Rotevatn, instituttleder ved Institutt for geovitenskap, Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet
- Rune Aune Mentzoni, instituttleder ved Institutt for samfunnspsykologi, Det psykologiske fakultet
- Teemu Ryymin, instituttleder, Institutt for arkeologi, historie, kultur- og religionsvitenskap, Det humanistiske fakultet
- Marion Bamford, direktør for Evolutionary Studies Institute, University of the Witwatersrand, South Africa, Johannesburg
- Trond Martin Dokken, forskningsdirektør, NORCE (tidligere Uni Research Klima)
- Jessie Ricketts, Professor, Department of Psychology, Royal Holloway University of London, UK

Styremedlemmer med observatørstatus:

- Solange Rigaud, Centre national de la recherche scientifique, Université de Bordeaux
- Cosimo Posth, Senckenberg Centre for Human Evolution and Palaeoenvironment, Eberhard-Karls-Universität Tübingen

Forslag til vedtak:

Jessie Ricketts, Professor ved Department of Psychology, Royal Holloway University of London oppnevnes som nytt styremedlem i styret for Centre for Early Sapiens Behaviour (SapienCE) og erstatter tidligere styremedlem Martin King fra 01.05.2025.

Teemu Ryymin
Instituttleder AHKR



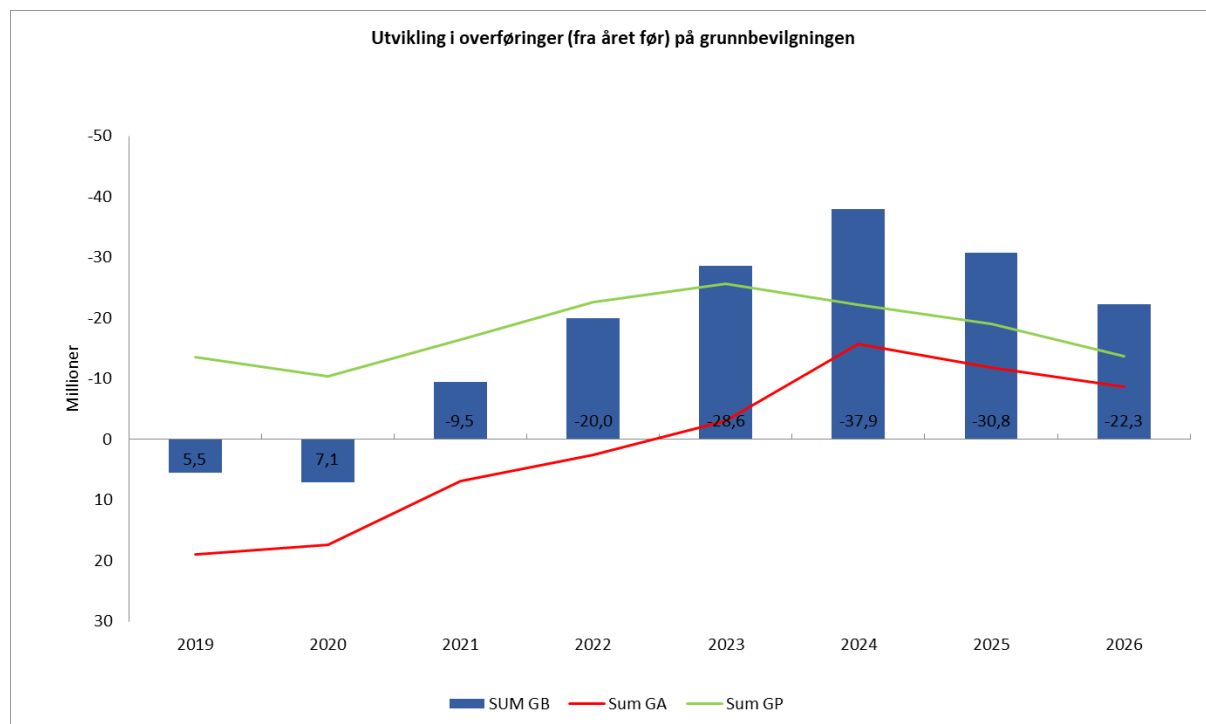
Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/3208
Styresak
44/25

Dokumentdato
24.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Regnskap per mars 2025

Regnskapsrapporten etter mars er kort, og viser at BOA-aktiviteten ligger 7,1 mill. kroner lavere enn budsjettet. Mesteparten vil trolig hentes inn i løpet av året. Statusen for den grunnbevilgningsfinansierte aktiviteten samsvarer godt med budsjettet.



Forslag til vedtak

Fakultetsstyret tar saken til orientering.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør

24.04.2025/Anders Sæle Dahle

Vedlegg

- 1 Økonomirapport Det humanistiske fakultet etter mars 2025
- 2 Institutt og årsverk - vedlegg til økonomirapport etter mars 2025

Økonomirapport for Det humanistiske fakultet etter mars 2025

Sentrale forkortelser:

GA = Grunnbevilgning annuum (Rammetilskudd fra Kunnskapsdepartementet, fordelt videre fra UiB til HF. Basis og resultatmidler fra åpen og lukket ramme)

GP = Grunnbevilgningsprosjekter (Øremerkede UiB prosjekter)

GB = Grunnbevilgning. Summen av GA og GP

BOA = Bidrags- og oppdragsaktivitet (finansiert av eksterne, utenfor UiB)

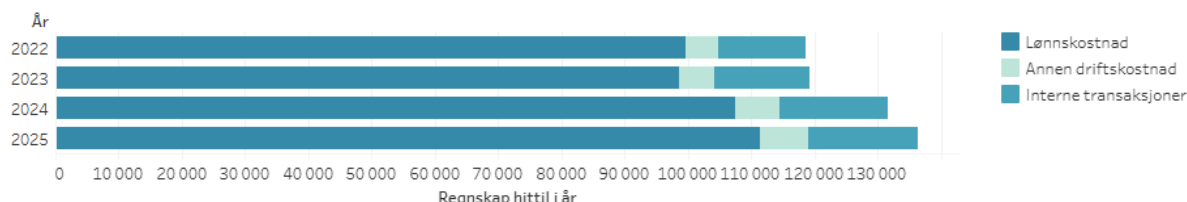
1. Status fakultetet totalt

TABELL 1: STATUS FAKULTETET TOTALT. TALL I 1000 KR.

	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i år i %*	Endring siste år i %*
Inntekter	-500 696	-129 302	-124 464	-3,7%	0,3%
Kostnader	508 221	144 727	136 294	5,8%	3,6%
Sum totalt	7 525	15 424	11 830	23,3%	57,8%

Regnskapsoppstillingen etter mars viser et negativt inntektsavvik på 4,8 mill. kroner og et positivt kostnadsavvik på 8,4 mill. kroner.

FIGUR 1 UTVIKLING KOSTNADER TOTALT. TALL I 1000 KR.



Figur 1 viser utvikling i kostnader fordelt etter kontoklasse. Se også vedlegg som viser utvikling i årsverk. Kostnadsnivået hittil i år er 3,6 % høyere enn på samme tid i fjor.

2. Status grunnbevilgningen (GB)

2.1. Status i forhold til budsjett

TABELL 2: STATUS GRUNNBEVILGNINGEN (GB). TALL I 1000 KR.

		Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i år i %*	Endring siste år i %*
Inntekter	Investeringer (tilgang, inntekter satt av)	1 956	348	325	6,4%	-57,2%
	Salgs- og driftsinntekt	-396 652	-100 227	-102 511	2,3%	3,5%
	Sum	-394 696	-99 879	-102 186	2,3%	4,0%
Kostnader	Lønnskostnad	375 088	99 351	99 324	0,0%	4,3%
	Annen driftskostnad	48 375	7 675	5 062	34,0%	3,8%
	Interne transaksjoner	-21 242	8 277	9 630	-16,3%	69,8%
	Sum	402 221	115 304	114 016	1,1%	7,8%
Sum		7 525	15 424	11 830	23,3%	57,8%
Resultat	Disponering av periodens resultat	4 837	0	0		
	Overføring fra i fjor	-30 778	-30 778	-30 779	0,0%	-18,7%
	Overføring til neste periode	18 416	15 354	18 949	-23,4%	-37,6%
	Sum	-7 525	-15 424	-11 830	-23,3%	57,8%
Sum		-7 525	-15 424	-11 830	-23,3%	57,8%
Sum totalt		0	0	0		

Tabell 2 viser budsjett, regnskap, avvik i prosent og endring i prosent siste år for GB, per mars. Vi har et positivt inntektsavvik som utgjør 2,3 % (2,3 mill. kroner) og et positivt kostnadsavvik som utgjør 1,1 % (1,2 mill. kroner). Når vi ser på endring siste år er det mest hensiktsmessig å fokusere på de største postene, som inntekt og lønn, siden øvrige kontoklasser ikke nødvendigvis følger samme mønster hvert år. På inntekt og lønn ligger endring siste år omtrent i tråd med forventet pris- og lønnsvekst.

Inntekter

Avviket på inntekter er av budsjett-tekniske årsaker og skyldes feil periodisering av EVU-inntekter. Dette rettes til neste budsjettoppdatering.

Lønnskostnader

Det er samlet sett ingen større avvik på lønn etter mars og avsetningene for lønnsoppgjøret fra 2024 har truffet bra.

Andre driftskostnader

Under andre driftskostnader finner vi typisk kostnader for driftstilskudd, reiser, konferanser, møter, rettighetslisenser, inventar, datamaskiner osv.

Det er et samlet positivt avvik på andre driftskostnader med 34 % (2,6 mill. kroner). Avviket fordeler seg over flere prosjekter på grunnbevilgningen, for det meste på instituttnivå, og skyldes at aktivitetsnivået ikke er i tråd med periodiseringen i budsjettet.

Interne transaksjoner

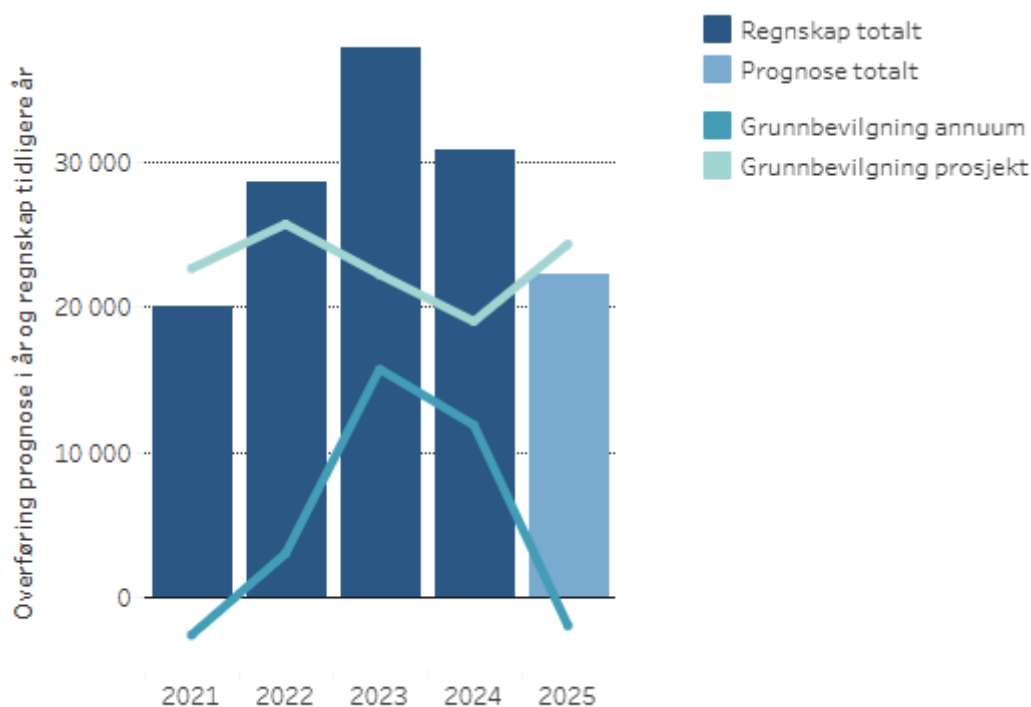
Interne transaksjoner er kostnader og inntekter som oppstår og fordeles internt på UiB. Interne transaksjoner kan være husleie, BOA-påvirkning, flytting av lønnskostnader, betaling for tjenester fra andre avdelinger ved UiB osv.

Det er et negativt avvik på interne transaksjoner med 16,3 % (1,4 mill. kroner) etter mars.

Grunnen er avvik i sammenhengen mellom planer og aktivitet på sentral egenfinansiering. Vi finner også en del forsinkelser i planlagte overføringer mellom GP og GA, men det gir ikke utslag på totalen.

Prognose på overføring til neste år

FIGUR 2 OVERFØRING PÅ GRUNNBEVILGNINGEN (GB). TALL I 1 000 KR.



Figur 2 viser budsjett, regnskap tidligere år og prognose for overføring til 2026. Prognosen er basert på fjorårets overføring og forventet årsresultat. Overføringen til 2026 er estimert til 22,3 millioner kroner, fordelt på 0,14 millioner kroner på GA og 22,15 millioner kroner på GP. Merk at grafene for 2025 viser overføring *før* saldering av Rekrutteringsstillinger, mens tidligere år viser overføringer *etter* saldering. Figuren i saksfremlegget viser overføring fra året før (etter saldering av Rekrutteringsstillinger for alle år).

Det er tidlig i året og prognosen er derfor som forventet stort sett i tråd med budsjett.

Fakultetsledelsen har gitt enhetene mulighet til å overføre inntil 50 % av tildelt kostnadsramme til 2026, fremfor å «bruke opp» midlene i 2025. Dette har gitt positive utslag i prognosene fra instituttnivå, og er årsaken til at prognosen for overføring har økt siden sist.

TABELL 3 OVERFØRINGER PÅ GB TIL 2026, ETTER PROSJEKTNIVÅ. TALL I MILL. KRONER

Fin.kilde spes.	Prosjektnivå	Budsjett	Prognose	Saldering	Overført fra 2025
GA	Annuum	-3,3	1,6	8,5	-10,0
	EVU	0,0	0,0		0,0
	Exphil	-2,0	-1,4		1,4
Sum GA		-5,3	0,14	8,5	-8,6
GP	Rek.stillinger	9,0	8,5	-8,5	0,0
	Studiesentre	0,4	0,4		-0,4
	Sentral egenfinansiering	13,3	12,4		-12,4
	Andre GP	1,1	1,0		-1,0
Sum GP		23,7	22,15	-8,5	-13,7
SUM GB		18,4	22,29	0,0	-22,3

Tabell 3 viser budsjett og prognose på overføring til neste år, fordelt etter prosjektnivå. Kolonnen «Overført fra 2025» viser hva saldoen vil være i 2026 etter saldering av Rekrutteringsstillinger. Vi ser at annuum vil starte med en positiv overføring på 10 mill. kroner i 2026, om lag halvparten av disse vil være knyttet til overføringer på instituttnivå.

3. Status bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA)

TABELL 4 STATUS INNTEKTER BIDRAGS- OG OPPDRAGSFINANSIERT AKTIVITET (BOA). TALL I 1000 KR.

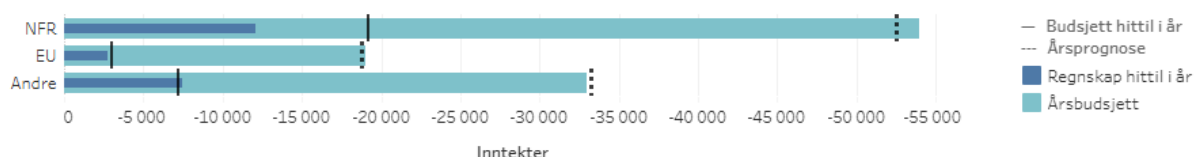
	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %	Endring siste år i %
NFR	-54 000	-19 204	-12 069	-37,2%	-19,6%
EU	-19 000	-2 984	-2 761	-7,5%	30,5%
Andre	-33 000	-7 235	-7 447	2,9%	-14,4%
Sum totalt	-106 000	-29 423	-22 277	-24,3%	-13,8%

Tabell 4 viser et samlet avvik på 24,3 % (7,1 mill. kroner) på BOA. Tabellen viser også en positiv utvikling på EU sammenlignet med 2024, mens NFR og Andre går noe tilbake.

På NFR ligger vi bak med 7,1 mill. kroner per mars. Avviket skyldes feil periodisering på enkelte BOA-delprosjekt der hele årsbudsjettet foreløpig ligger i januar. Det er likevel forventet at mesteparten av avviket vil bli hentet inn og prognosen for året er derfor kun justert med 1,5 mill. kroner.

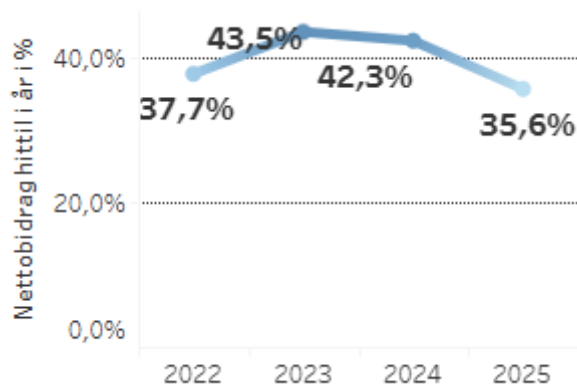
På EU og Andre ligger vi omtrent på budsjett hittil.

FIGUR 3: INNTEKTER BOA



Figur 3 viser budsjett, regnskap og prognose for inntekter per mars. Vi regner med en samlet BOA-aktivitet på 104,4 mill. kroner i 2025. Dette er 1,5 mill. kroner lavere enn budsjettet, og 1,7 mill. kroner høyere enn i fjor.

FIGUR 4: NETTOBIDRAG SUM TIDLIGERE ÅR OG HITTIL I ÅR I %



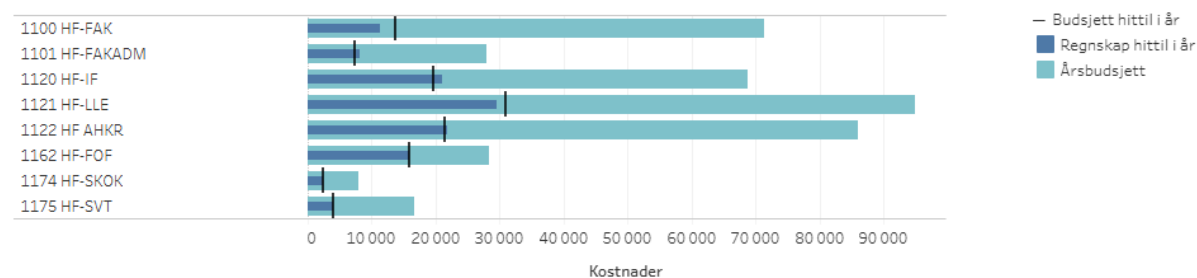
Nettobidrag er det bidraget som prosjektet gir til universitet til å dekke eksisterende kostnader. Det beregnes som inntektene fra intern ressursinnsats (frikjøp/timeføring, indirekte kostnader og leiested) minus egenfinansiering, som en andel av BOA-inntektene.

Nettobidraget ligger noe lavere enn tidligere år, men likevel innenfor området vi har budsjettert for. Samlet sett ser vi ut til å få 1,5 mill. kroner lavere nettobidrag enn vi i utgangspunktet budsjetterte med for 2025.

Vedlegg til økonomirapport, etter mars 2025

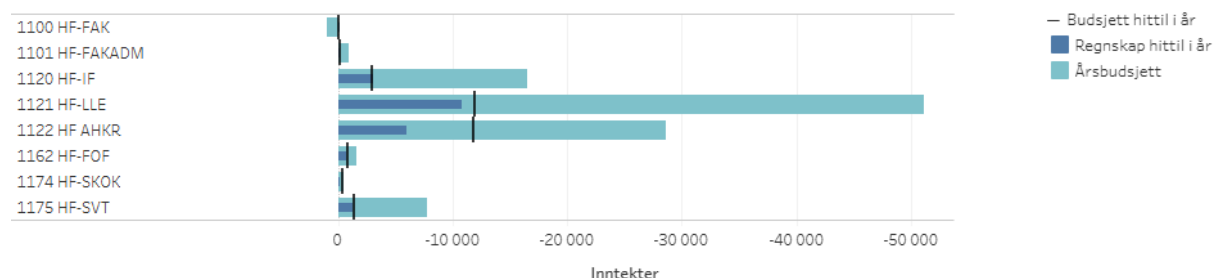
1. Status ved instituttene

FIGUR 5 KOSTNADER PER INSTITUTT GRUNNBEVILGNINGEN (GB). TALL I 1000 KR.



Figur 5 viser at vi stort sett ligger innenfor budsjett per sted på GB. Fastlønn ligger også inne i tallene her.

FIGUR 6 INNTEKTER PER INSTITUTT BIDRAGS- OG OPPDRAGSFINANSIERT AKTIVITET (BOA). TALL I 1000 KR.



Figur 6 viser BOA-budsjett og regnskap per enhet.

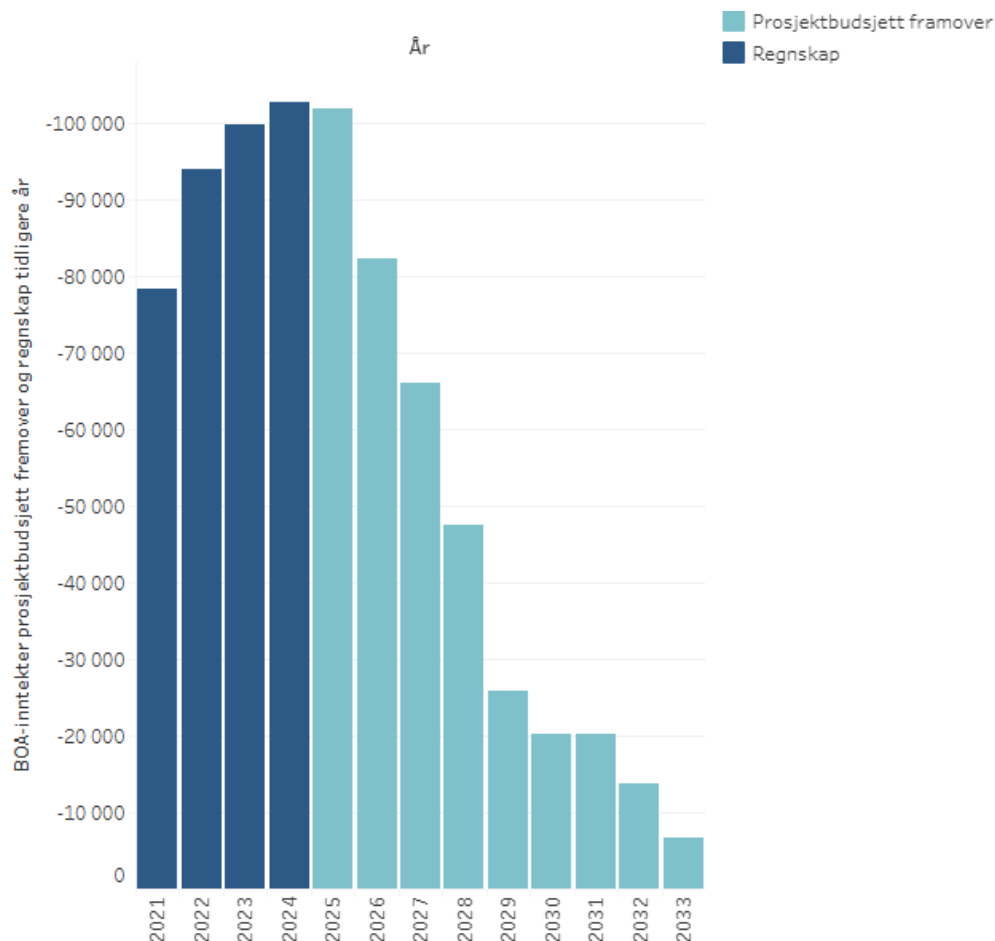
AHKR har stort avvik på grunn av store udisponerte pottar på NFR som det ikke forelå planer for på budsjetteringstidspunktet. Mesteparten vil likevel bli bruk i løpet av året, men noe vil også flyttes til senere år.

TABELL 5 NETTOBIDRAG PER INSTITUTT HITIL I ÅR I %

Institutt	2022	2023	2024	2025
1120 HF-IF	32,2%	39,8%	37,0%	31,4%
1121 HF-LLE	36,4%	44,3%	40,6%	36,1%
1122 HF-AHKR	40,2%	43,5%	45,0%	29,4%
1162 HF-FOF	20,7%	22,6%	25,9%	40,7%
1174 HF-SKOK	71,5%	58,8%	40,7%	-345,1%
1175 HF-SVT	50,3%	61,3%	51,6%	67,2%

Tabell 5 viser utvikling og variasjon i nettobidrag per enhet. De fleste viser lavere nivå enn tidligere, med unntak av FOF og SVT. Utslaget på SKOK skyldes at de har veldig lite BOA-aktivitet i 2025.

FIGUR 7 INNETKTSUTVIKLING EKSISTERENDE PROSJEKTER BOA



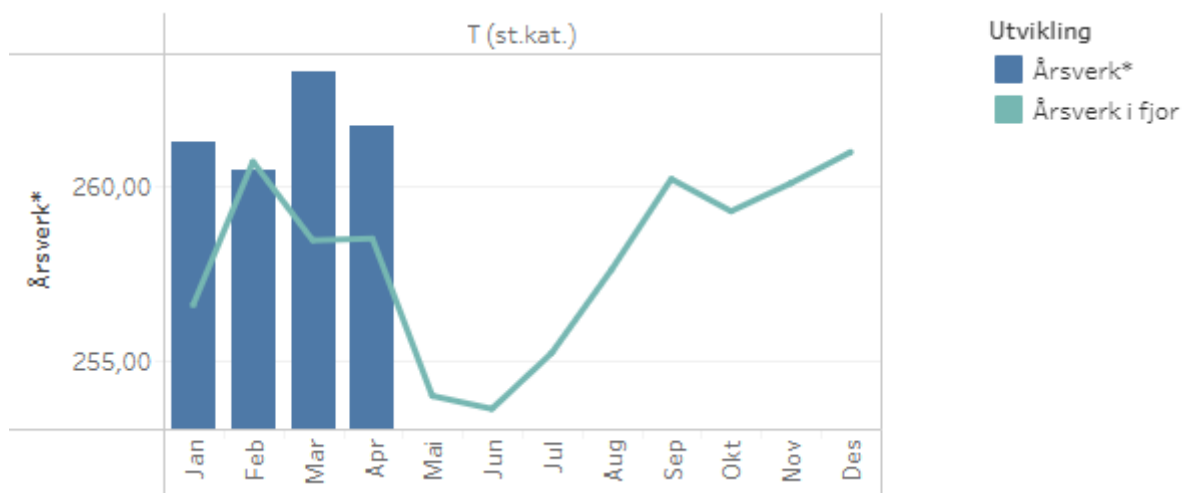
Fakultetets eksterntfinansierte prosjektportefølje viser i figur 7. De blå søylene viser den regnskapsførte inntekten, mens de lyseblå viser planlagte inntekter i fremtiden fra prosjekter vi allerede har kontrakter for. Figuren viser at sikre prosjektinntekter faller utover i tid. Det betyr at det trengs nye prosjektkontrakter for å holde BOA-inntektene på dagens nivå. Dersom vi får en ny kontrakt som legges inn i systemet, vil de lyseblå kolonnene endre seg. Det samme vil skje dersom det skjer andre endringer, som for eksempel forsinkelser i prosjektene osv.

Selv om kolonnene går nedover er situasjonen hos vårt fakultet likevel ganske god. Dersom vi bruker 2024 som et mål på nivået vi vil holde oss på, har vi fremtidige inntekter som ville tilsvare dette i 3,7 år (prosjektbudsjett frem i tid delt på BOA i fjor). Sammenlignet med andre fakulteter ligger vi høyere, kun slått av Juridisk fakultet som har 5,2 års inntekt.

2. Årsverk per måned i 2025

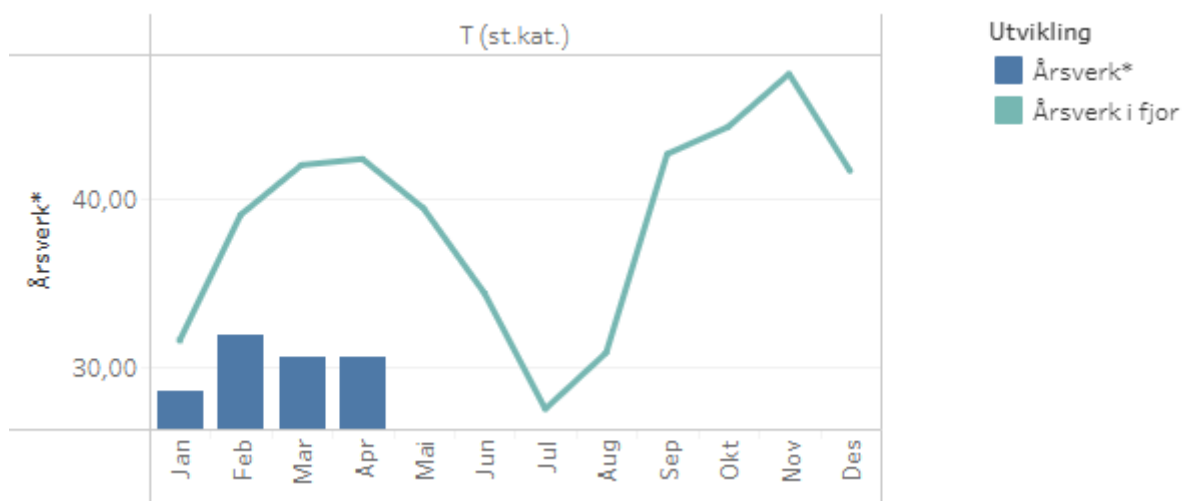
Årsverkstallene, som er hentet ut fra rapporteringsløsningen Tableau, viser punktårsverk den første i måneden og er ikke korrigert for fravær eller kortere permisjoner.

FIGUR 8: FASTE STILLINGER PÅ GRUNNBEVILGNINGEN



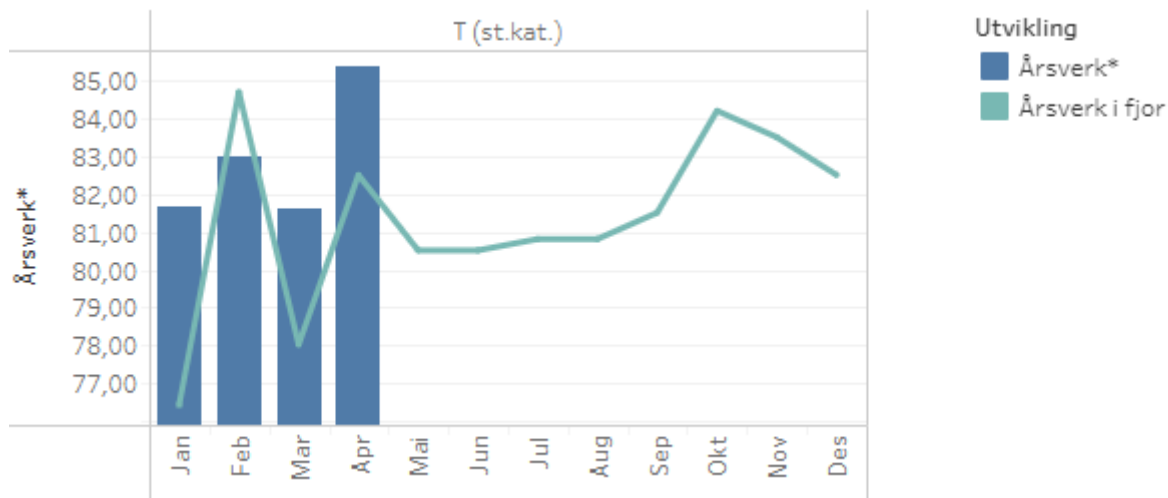
I mars hadde vi 263,32 faste årsverk på grunnbevilgningen. Dette er 4,86 flere enn til samme tid i fjor.

FIGUR 9: MIDLERTIDIGE STILLINGER PÅ GRUNNBEVILGNINGEN UTEN REKRUTTERINGSSTILLINGER



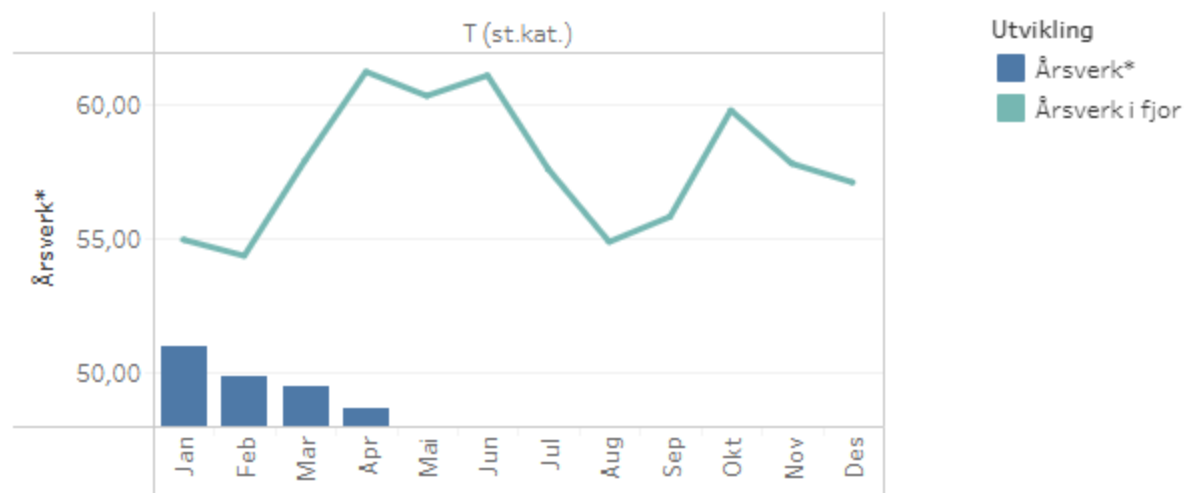
Figur 9 viser 30,63 midlertidige årsverk per mars. Av disse er 6,18 midlertidige, 12,38 vikarer og 12,06 åremålsansatte. Per mars har vi 11,3 færre årsverk enn til samme tid i fjor.

FIGUR 10: REKRUTTERINGSSTILLINGER PÅ GRUNNBEVILGNINGEN



Per mars hadde vi 81,65 årsverk knyttet til rekrutteringsstillinger på grunnbevilgningen, 3,64 flere enn til samme tid i fjor, og godt over måltallet. 2,83 av stillingene er finansiert av instituttene direkte.

FIGUR 11: ÅRSVERK BOA



Per mars hadde vi 49,49 årsverk på BOA. Dette er 8,42 årsverk lavere enn til samme tid i fjor.



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2024/6210
Styresak
45/25

Dokumentdato
28.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Om administrasjon ved HF

Bakgrunn

HF står i en økonomisk krevende situasjon med færre studenter og ubalanse mellom kostnader og inntekter. Videre kostnadskutt vil være nødvendig dersom ikke resultatinntektene økes. Gitt situasjon er det naturlig å gi fakultetsstyret en status og mulighet til innspill på dimensjonering av den samlede administrasjonen ved HF.

Den økonomiske situasjonen har bakgrunn i lavere opptakstall over tid og dels nasjonalpolitiske innstramninger og prioriteringer. For første gang på mange tiår, opplever vår sektor en markant økonomisk realnedgang. På nasjonalt plan er konsekvensene av dette mange, inkludert oppsigelser, sluttpakker og stillingsstopp. Flere år med både små og store statlige kutt (ABE-kutt, pensjonskutt, manglende lønns- og priskompensasjon m.m.) kombinert med kostnadsøkning generelt i samfunnet, har gitt redusert kjøpekraft. Tre år med svake opptakstall (2022-2024) har medført betydelig færre studenter ved HF, noe som vil medføre reduserte resultatinntekter i årene 2026-2028. Vi ser nå at gapet mellom inntekter og kostnader øker. Det betyr flere ting, inkludert at vi må kutte kraftig i kostnadene for å unngå et uholdbart akkumulert underskudd fremover ([Fakultetsstyresak 82/24](#)).

Med bakgrunn i de økonomiske realitetene vedtok fakultetsstyret i desember 2024 en revidert faglig bemanningsplan for perioden 2025-2030 med krevende prioriteringer ([Fakultetsstyresak 83/24](#)). I budsjettet for 2025 ble strategiske satsinger og driftsposter kuttet med ca. 10 millioner og bruk av vikarer er strammet inn for alle stillinger ([Fakultetsstyresak 82/24](#)).

Administrasjon og linjeledelse

Ansvar for den samlede administrasjonen ved fakultetet er lagt til fakultetsdirektør ([UiB sin regelsamling §8, Utfyllende regler ved HF](#)). På fakultetsnivå har HF delt ledelse mellom valgt dekan på åremål og fast ansatt fakultetsdirektør. På instituttnivå er det enhetlig ledelse med ansatte instituttledere på åremål. Ansatte i fakultetsadministrasjonen har linjeledelse til fakultetsdirektør. Ansatte i institutt- og senteradministrasjon har linjeledelse til instituttleder. Personalansvar og arbeidsledelse for administrativt ansatte delegeres i stor grad til henholdsvis seksjonssjefer i fakultetsadministrasjonen, og til administrasjonssjefer ved instituttene. En viktig arena for koordinering av de administrative tjenestene er faste ledermøter mellom faglige og administrative ledere på begge nivåer.

Administrasjon i endring

HF gjennomførte i perioden 2005-2007 en stor omorganisering der antall institutter ble redusert fra 11 til fem og den samlede administrasjonen på institutt- og fakultetsnivå gjennomgikk en omfattende omstillingsprosess med utarbeiding av en ny funksjons- og bemanningsplan. I arbeidet ble det vektlagt fordeler med større og mindre sårbare administrasjoner, samt samling av fellestjenestene innenfor personal- og økonomi til fakultetsadministrasjonen.

Den strukturelle organiseringen av HF er den samme i 2025 som etter reorganiseringen i 2007. Den største endringen er at «Institutt for musikk – Griegakademiet» ble skilt ut fra HF 1. januar 2017 og ble del av det nye Fakultet for Musikk, Kunst og Design.

I forbindelse med utarbeidelsen av ny HF strategi 2012-2016, ble det gjennomført en revidering av funksjons- og bemanningsplan for administrasjonen. Dette med utgangspunkt i en evaluering av omorganiseringen fra 2007. Det ble i denne prosessen ikke identifisert behov for eller gjennomført større endringer, men det ble anbefalt en styrking og omprioritering av ressurser på flere områder og en videre gjennomgang med tanke på rolleavklaringer og arbeidsflyt i organisasjonen. I 2013 ble det nedsatt en prosjektgruppe som skulle foreslå oppfølgings- og forbedringstiltak. Prosjektgruppen anbefalte en rekke forslag til forbedringer og det ble utarbeidet handlingsplaner for de administrative områdene som ble fulgt opp i årene 2014-2016.

I perioden fra 2016 til 2024 har det blitt gjennomført en rekke justeringer i både organisasjonskart, arbeidsdeling mellom nivåene og innføring av nye systemer som har hatt konsekvenser for arbeidsprosesser for både hele UiB og for HF. Eksempler på dette er sentralisering av dokumentsentertjenestene ved UiB, oppretting av «Seksjon for forskning og formidling» som del av fakultetsadministrasjonen, innføring av nye arkiv, HR og økonomisystemer, samt innføring et felles UiB «Tjenestesenter for lønnsnær HR» fra 1. mars 2025 m.m.

HF gjennomførte i perioden 2023-2024 ledelse- og organisasjonsutviklingsprosjektet «Fokus på samarbeid». Prosjektet hadde som målsetting å bidra til forbedring av fakultetets samlede administrative tjenester med vekt på samarbeid mellom nivåene og mellom administrasjon og faglig virksomhet. Det ble jobbet særlig med områdene prosjektøkonomi, totaløkonomi, forskningsstøtte og timeplanlegging.

På initiativ fra UiB ledelsen ble det høsten 2024 jobbet med å re-etablere et felles målbilde for den samlede administrasjonen ved UiB, med vekt på å støtte opp om UiBs ambisjoner og kjerneoppgaver. Målbildet skal være en referanseramme for videreutvikling av en mere helhetlig administrasjonen ved UiB (Se vedlegg).

[UiB tjenesteutvikling](#) og [Tjenesteinnovasjonsprogrammet\(TIP\)](#) har over tid vært viktige plattformer for endring og kompetanseheving av de administrative tjenestene. I prosjektet «Fokus på samarbeid» fikk HF tilgang på ressurser fra UiB tjenesteutvikling og hadde stor nytte av kompetansen hos egne TIP alumner.

Dette er eksempler på at det både ved UiB og HF foregår et kontinuerlige forbedringsarbeid med stadige justeringer i organisering, arbeidsmetodikk, arbeidsflyt og tekniske løsninger. Disse justeringene har som oftest motivasjon i et ønske om å tilpasse seg strategiske prioriteringer, ressursituasjonen, identifiserte brukerbehov eller et generelt ønske om å forbedre og/eller effektivisere de administrative tjenestene.

En fornuftig dimensjonering av de administrative tjenestene fordrer både rett kompetanse, gode tekniske løsninger, brukerinnsett, avklarte forventninger og en hensiktsmessig arbeidsdeling mellom UiB-nivået, fakultetsnivået og instituttnivået.

De administrative hovedområdene ved HF

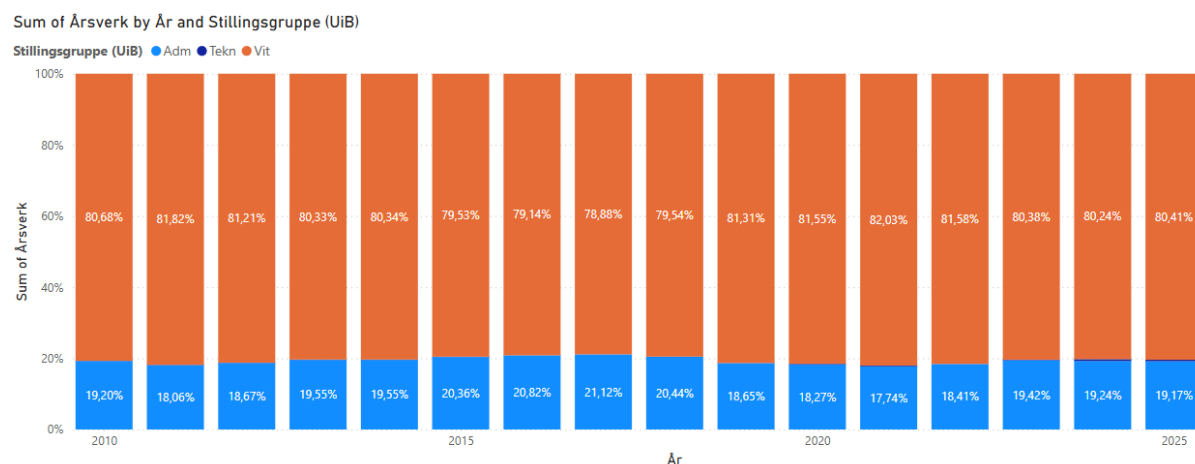
De administrative hovedområdene ved Det humanistiske fakultet er studie, økonomi, HR, forskning, forskerutdanning og formidling. Disse kan videre deles opp i en rekke mer spesialiserte underoppgaver. I tillegg har administrasjonen et særlig forvaltningsansvar. Dette ansvaret innebærer å sikre at virksomheten opererer innenfor de lover, forskrifter og retningslinjer som gjelder i offentlig sektor og ved UiB. Av andre større og viktige oppgaver inngår også tilrettelegging og saksforberedelse for universitetsdemokratiets styre, råd og utvalg på alle nivåer. Med jevnlig utskifting av faglige ledere gjennom valg eller åremål, har administrasjonen også en viktig funksjon som institusjonens kontinuitetsbærere og felles hukommelse.

Kompleksiteten og utviklingen i administrative oppgaver har gått i retning av flere spesialister og færre generalister. Det er stor konkurranse om administrative stillinger. De som rekrutteres har et høyt utdannings- og kompetansenivå, og inngår som viktige støttespillere og rådgivere for studenter, ansatte og ledere. Det er likevel relativt høy turnover i administrative stillinger sammenlignet med i den vitenskapelige staben.

Ved punktmåling har HF per 1. april 2025 totalt ansatte tilsvarende 426,42 årsverk. Av disse er 342,46 årsverk i vitenskapelige stillingskoder, 81,96 årsverk er administrasjon og to årsverk ansatt i tekniske stillinger. Fakultetsadministrasjonen består av 30,4 årsverk og resterende er organisert ved instituttene og sentrene. Økonomi og HR er i stor grad organisert som fellesfunksjoner, mens de øvrige områdene har en arbeidsdeling mellom nivåene.

Forholdstall er vist i figuren nedenfor som gjennomsnittstall per år.

Figur 1



Tallene er hentet fra årsverksrapport i Tableau og viser gjennomsnitt pr år og for 2025 per 1.april. Inkludert i tallene er alle registrerte ansatte (faste og midlertidige) fordelt på vitenskapelige, tekniske og administrativt ansatte.

Forholdstallet mellom vitenskapelige og administrative årsverk kan gi en indikator på om administrasjonen har en rimelig dimensjonering og normen har ved HF over lang tid vært 80/20 og som figur 1 viser har det vært kun små avvik fra normen de siste 15 årene.

Tabell 1 viser gjennomsnitt på årsverk for faste administrative stillinger fordelt på organisatoriske enheter ved HF. Bak utviklingen i tallene ligger det ulike forklaringsvariabler som for eksempel økt eksternfinansiering og HR relaterte forhold.

Tabell 1: Årsverk 2012-2025

Enhet	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Fak. adm.	28,1	30,5	31,3	31,7	32,1	29,8	29,1	28,8	29,5	29,9	29,2	32,0	29,7	29,5
IF	9,9	10,2	9,7	11,1	11,1	11,0	11,7	11,7	11,1	9,3	9,2	9,8	10,6	10,8
LLE	13,5	13,9	15,6	14,5	13,1	13,9	12,0	12,3	14,8	15,1	14,3	14,6	15,2	14,8
AHKR	10,7	10,7	11,8	11,6	10,5	11,1	13,0	12,1	11,0	12,7	11,7	11,2	12,0	11,8
FOF	7,8	7,9	7,9	8,4	8,1	7,8	7,4	6,5	6,5	7,0	5,8	6,0	5,4	5,4
SKOK	2,5	2,3	1,3	2,0	2,0	2,0	1,9	1,2	1,4	1,8	2,0	2,0	2,2	2,3
SVT	1,2	1,4	1,3	1,6	1,7	1,8	1,7	1,5	2,2	2,3	2,6	2,0	2,1	2,4
SUM	73,7	76,8	78,8	80,8	78,5	77,3	76,7	74,1	76,6	78,1	74,7	77,6	77,3	76,7

Tallene i tabell 1 er hentet ut av årsverkslister fra rapporteringsløsningen Tableau og viser gjennomsnitt faste administrative stillinger i 2012-2024 og per april for 2025.

Studieadministrasjon er det området med størst antall administrative årsverk og er relativt større ved HF enn ved flere av de andre fakultetene ved UiB. Dette har bakgrunn i et stort antall studenter, studieprogram og emner. Endringer i studieporteføljen eller andre endringer av den faglige virksomheten kan påvirke behovet for administrative tjenester.

HF har de siste årene prioritert administrative støttefunksjoner mot bidrag- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA), både fordi den eksternfinansierte aktiviteten har økt fra 50,6 mill. i 2010 til ca. 103 mill. i 2024 og utgjør nå over 20 % av fakultetets totaløkonomi, mot 13,5 % i 2010 og fordi eksternfinansierte prosjekter ofte er administrativt krevende. 10-15 administrative årsverk er ved HF er i dag direkte eller indirekte knyttet til (og finansiert av) eksternfinansiert prosjektaktivitet, som for eksempel prosjektøkonomer, prosjektadministratorer, forskningsrådgivere, EVU-administratorer, kommunikasjonsmedarbeidere m.fl.

Ved UiB er alle administrative stillinger faste ansettelser uavhengig av finansiering ([Universitetsstyresak 65/17](#)), med unntak av vikariater under tre år. Størstedelen av administrative årsverk inngår i fakultetets fastlønnsbudsjett, selv om eksternfinansierte stillingsressurser har økt i takt med den eksternfinansierte prosjektporteføljen. Administrative stillinger finansiert av tidsavgrensede prosjekter byr på noen særlige utfordringer. Administrative stillinger kan ikke sies opp med begrunnelse i bortfall av finansiering og det er

derfor viktig at man *for det første* er restriktiv med ansettelser på eksterne midler, og *for det andre* at man allerede i rekrutteringsfasen kompetansevurderer kandidatene i forhold til senere innpassing og dermed i forhold til den samlede dimensjoneringen av det administrative støtteapparatet ved HF.

Fakultetsdirektørens kommentar

Et godt samspill mellom administrativt og vitenskapelig ansatte er av avgjørende betydning dersom UiB og HF skal nå sine strategiske målsettinger i årene fremover. HFs kapasitet knyttet til kjerneoppgaver som forskning og utdanning er i betydelig grad avhengig av administrative strukturer, ressurser og kompetanse. Det gir mer mening å snakke om den samlede kapasiteten til HF enn å fokusere på ansattkategorier ettersom relasjonen mellom faglig kapasitet og administrativ kapasitet ikke er konkurrerende, men komplementær.

Strammere økonomiske tider i årene fremover vil trolig medføre en moderat nedjustering av vitenskapelige årsverk. Administrasjonen vil da få en forventning om å nedjustere tilvarende. Det må altså forventes en samlet reduksjon i administrative årsverk i årene fremover, både i fakultetsadministrasjonen og ved enhetene.

[I vedtatt strategi ved HF for perioden 2023-2030](#) står det at vi skal «gjennomgå organiseringen av administrasjonen ved HF i sin helhet forut for innflytting i nytt HF-kvartal, med vekt på å sikre fordeler ved samlokalisering». Dette betyr forventninger om at en samlokalisering vil muliggjøre effektivisering, forbedring og en gjennomgang av dimensjoneringen av de administrative tjenestene. En tettere fysisk samlokalisering av den samlede administrasjonen ved HF skal vurderes inn i arealdisponeringene.

Våren 2025 arbeides det med revidering av UiBs masterplan for areal. Det forventes at nytt HF kvartal vil bli prioritert i den reviderte masterplanen. Det vil i så fall innebære at det nye kvartalet kan bli realisert i løpet av de neste fem årene. I god tid før innflytting bør det rigges et organisasjonsprosjekt som følger opp HF strategiens målsettinger angående organisering og samlokalisering. Et slikt prosjekt vil selvfølgelig forankres i fakultetsstyret.

Ambisjonen er at administrasjonen ved HF skal fortsette å være den beste ved UiB.

Forslag til vedtak

Fakultetsstyret tar saken til orientering.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør

Vedlegg: Målbilde for UiB sin administrasjon (2025-2030)

Vedlegg – Målbilde for UiB sin administrasjon (2025-2030)

Helhetlig administrasjon 2025–2030*

Sammen bidrar vi til å oppfylle UiBs mål og ambisjoner med tjenester som skaper verdi for våre kjerneoppgaver.

**revideres etter 2–3 år*

Vi skal:

- levere brukervennlige og sammenhengende tjenester av høy kvalitet
- prioritere for å øke gjennomføringskraft
- standardisere der det er mulig
- oppmuntre til initiativ og kreativitet
- utvikle kultur for endring, deling og samarbeid
- bruke bærekraftig teknologi for å forenkle og effektivisere tjenester

Vi arbeider:

- fleksibelt
- effektivt
- brukerorientert
- nyskapende
- lærende





Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2024/13194
Styresak
46/25

Dokumentdato
28.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Handlingsplan for etter- og videreutdanning ved Det humanistiske fakultet

Bakgrunn

Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet handsama på møtet 18. mars 2025 rapporten frå arbeidsgruppa som hadde utgreidd opplegget for ein eigen EVU-strategi ved fakultetet (S18/25). Fakultetsstyret tok rapporten til orientering, og vedtok at sjølve strategien for EVU ved HF skulle handsamast på møtet i mai.

Både UiB sin strategi og HF sin strategi legg opp til ei styrking og vidareutvikling av EVU-tilbodet. HF-strategien seier spesifikt at «fakultetet skal styrke porteføljen av etter- og vidareutdanningstilbud på en måte som er økonomisk bærekraftig». Slik går den overordna EVU-strategien til fakultetet fram av fakultetet sin eigen strategi. Eit sentralt mål i HF-strategien er vidare at utdanningane på HF skal førebu studentane på eit arbeidsliv med tverrfagleg kompetanse. Dette målet må òg liggja til grunn for EVU-tilboda ved fakultetet.

Føreliggjande dokument representerer såleis ei operasjonalisering av fakultetet sin strategi. Difor føreslår fakultetsleiinga å kalla dette dokumentet for ein handlingsplan for EVU ved HF. Rapporten frå arbeidsgruppa for EVU-strategi ved HF – og dei innspela som har kome til denne rapporten – utgjer kunnskapsunderlaget for denne handlingsplanen og oppfølginga av han. Planen byggjer likeins på dei tiltakspunkta og prosedyrane som vart føreslegne av arbeidsgruppa for EVU-strategi ved HF.

Forslag til vedtak

Fakultetsstyret vedtek handlingsplanen for etter- og vidareutdanning ved Det humanistiske fakultetet. Fakultetsstyret sluttar seg med det til prinsippa for EVU-satsingane ved HF, og til tiltakspunkt og prosedyrar for utviklinga av EVU-tilbod.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør

28.04.2025/Julie Alver Tønsaker

Handlingsplan for etter- og vidareutdanning ved Det humanistiske fakultetet

a. Innramming av og prinsipp for etter- og vidareutdanning ved Det humanistiske fakultet

Det er eit sentralt mål at EVU-verksemnda ved HF skal vera ein integrert del av fakultetet sin fagportefølje, kultur og identitet. Dette gjeld konkret for dei institutta som i dag har EVU-tilbod: LLE, IF og AHKR. På sikt kan det òg verta aktuelt for andre einingar ved fakultetet.

Undervisninga i EVU-tilboda skal som hovudregel skjøttast av heile fagmiljøet i fakultetet sin faste undervisningstab. Dette må liggja til grunn for rekruttering av nyttilsette der det er aktuelt, noko som òg er forankra i fakultetet sin rekrutteringsstrategi. Denne seier at rekruttering av nye tilsette normalt skal dekkje breidda i studietilbodet (S 20/25). Konkret inneber dette at einingane berre i unnatakstilfelle kan ta på seg lønsplikter utover bemanningsplanen for å drifta EVU-tilbod. Normalen må vera at stillingar utanom bemanningsplanen innan EVU-tilbod må ha finansiering gjennom studieavgift, kontraktar eller øyremerkte tildelingar. I dei tilfelle der strategiske grunnar tilseier at stillingar utanom bemanningsplanen er påkravd, må ein så langt som råd tilsetja undervisarar i toarstillingar.

Følgjande tredeling gjev rammer for EVU-satsingane ved HF i dag, og vil i stor grad vera retningsgjevande for EVU-satsingane i framtida. Innanfor dei ulike kategoriane vil det variera korleis EVU-satsingane er finansierte og kven målgruppa er.

1. Vidareutdanning for opplæringssektoren

Tilbod som svarar på behov for vidareutdanning av lærarar, og som i stor grad er finansierte over offentlege løyvingar (som tidlegare Kompetanse for kvalitet), øyremerkte tildelingar, studieavgift og/eller resultatmidlar frå studiepoeng.

2. Fleksible utdanningstilbod

Tilbod som i stor grad er opne, gratis nettstudium og delfinansiert av resultatmidlar frå studiepoeng.

3. Oppdrags- og andre vidareutdanningstilbod

Tilbod finansierte av eksterne oppdragsgjevarar.

Kategori 1, tilbod retta mot skulesektoren, er ein stor del av EVU-verksemnda ved HF, og vil òg vera det i framtida. Det er eit overordna mål at HF skal vera eit naturleg førsteval for lærarar som ønskjer seg vidareutdanning.

Her er det ei utfordring at tilskotsordningane er under omlegging, og at etterspurnaden frå skuleeigarar er i endring. På dette feltet konkurrerer òg UiB med mange andre høgare utdanningsinstitusjonar. Difor må fakultetet inngå i eit enda tettare strategisk samarbeid med Lektorsenteret og UiB Videre, sidan det er desse instansane som har i oppgåve å representera UiB i partnerskapa med oppdragsgjevarane. Dette må òg sjåast i samanheng med fakultetet si stilling som lektorutdanningsfakultet i brei forstand, og innsatsen som vi yter innanfor etterutdanningssatsingar som «Lærernes dag», samt andre satsingar som DEKOMP.

Langsiktig finansierte EVU-tilbod retta mot skulesektoren kan gje argument for faste tilsetjingar etter ei samla vurdering knytt til kriteria i fagleg bemanningsplan.

Kategori 2, fleksible utdanningstilbod, dreier seg i stor grad om digitale studietilbod som gjerne speglar kampustilbodet i studieprogramma på HF. Dette er i dag stort sett snakk om gratistilbod der undervisningsressursane er finansierte av driftsbudsjettet på einingane. Desse tilboda gir studiepoeng og dermed resultatmidlar til fakultetsnivået to år etter at studentane tar eksamen. Dette er ein utdanningstype i stor vekst. Risikoen knytt til slike tilbod er at etterspurnaden – og med dette inntektsgrunnlaget – er ustabil. Ein må difor vurderer nettobidraget for denne typen tilbod i høve til dei grunnløyvingsfinansierte studieplassane – og resultatmidlanse som desse gjev – ved dei aktuelle studieprogramma.

Hovudprinsippa må vera at slike tilbod vert kombinerte med det ordinære studietilbodet og vert skjøtta av den fast tilsette staben. I tilfelle der eit lønnsamt EVU-tilbod kjem i konflikt med drifta av ordinære programtilbod med få studentar, må det vurderast om det kan gjerast tilpassingar i programtilbodet, t.d. ved å frysa opptak, ikkje tilby emne eller samordne EVU-tilbodet og det ordinære programtilbodet.

EVU-gratistilbod gjev som hovudregel ikkje grunnlag for faste tilsetjingar, men produksjon av studiepoeng inngår som ein viktig del av dei samla vurderingane av fagmiljø knytt til kriteria i fagleg bemanningsplan.

Kategori 3 er oppdragsbaserte EVU-tilbod. På HF er det nokre få slike tilbod, og det kan vera potensiale for fleire. Men her òg er risikoen stor. Etableringa av sike tilbod må difor, på same vis som for andre EVU-tilbod, vurderast opp mot den samla studieporteføljen ved fakultetet. På same vis må slike satsingar utarbeidast i tett dialog og samarbeid med relevante instansar internt på UiB.

Langsiktige oppdragsbaserte EVU-tilbod kan gje argument for faste tilsetjingar, men må sjåast i samanheng med dei samla vurderingane av fagmiljø knytt til kriteria i fagleg bemanningsplan.

For å oppnå økonomisk berekraft må inntektsstraumane aukast gjennom studentbetaling, lønsame kontraktar eller resultatmidlar. Kostnadane knytt til tilboda består i stor grad av undervisningsutgifter, men òg t.d. studieadministrasjon og indirekte kostnader. Nye inntektskjelder frå vidareutdanning bør så langt som mogeleg bidra til å sikra dei forpliktingane fakultetet allereie har, utan å ta på seg nye. Tilbod som baserer seg på resultatmidlar som einaste inntektskjelde, bør ha hovuddelen av utgiftene knytt til dei ordinære kostnadspostane i fakultetsbudsjettet, til dømes faste stillingar i bemanningsplanen.

HF sin relative del av det samla EVU-tilbodet ved UiB har gått tilbake dei siste åra. Det er potensiale både for fleire satsingar og for å styrkja rekrutteringa ved dei tilboda som finst. I denne samanhengen må det påpeikast at fakultetet har brukt mykje ressursar på studentrekruttering dei siste åra, i samarbeid med kommunikasjonsavdelinga på UiB. Profileringsarbeidet har berre i liten grad omfatta EVU-tilbodet ved fakultetet.

EVU-tilbod ved fakultetet skal inngå i ein heilskapleg studieportefølje med felles rammeverk og krav til studiekvalitet. Det må etablerast klare rutinar for å inkludera EVU-tilbodet i kvalitets- og utviklingsarbeidet ved institutta og sikra at EVU-tilbodet ved fakultetet held høg kvalitet og inngår i ein berekraftig, robust og strategisk heilskap.

EVU-tilboda ved HF skal ha ei tydeleg innramming. Det systematiske arbeidet med EVU bør forankrast organisatorisk i Studiestyret gjennom ei årleg EVU-melding som kan danne grunnlag for kommunikasjonen med UiB Videre og Lektorsenteret om utviklinga av EVU-porteføljen. I tillegg er det behov for eit EVU-forum for fagleg og administrative tilsette på tvers av einingane ved fakultetet, der ein kan dele erfaringar om utvikling og drift av EVU-tilbodet.

Likeins må det etablerast faste rutinar for å vurdere EVU-tilbod som skal opprettast ved fakultetet, som òg er forankra i rutinane ved UiB (jf.

<https://www.uib.no/foransatte/97918/etter-og-videreutdanning>).

b. Tiltakspunkt i utviklinga av EVU-tilbodet ved HF

Tiltak: Jamlege møtepunkt mellom fakultets- og instituttleiing og UiB Videre og Lektorsenteret.

Ansvarleg: Fakultetet

Tiltak: Utarbeida systematisk oversikt over EVU-tilbod som finst i porteføljen per i dag og vurdere kvart enkelt av desse opp mot drifta i ordinære campustilbod der dette er i konflikt, og etablera overordna prinsipp for korleis slike tilbod best kan tilpassast det ordinære studietilbodet ved fakultetet.

Ansvarleg: Institutt og fakultet

Tiltak: Etablere kriterium/modellar for å vurdere og synleggjera ressursbruken og lønsemda i EVU-tilbod (inkludert gratisemne).

Ansvarleg: Fakultetet

Tiltak: Identifisera nye, betalingsvillige studentgrupper for etter- og vidareutdanning.

Ansvarleg: Fakultet og institutt i samarbeid med UiB Vidare og Lektorsenteret

Tiltak: Profilera EVU-tilbodet ved fakultetet betre.

Ansvarleg: Fakultetet i samarbeid med UiB Vidare og Kommunikasjonsavdelinga

Tiltak: Etablere faste rutinar for å evaluere studiekvaliteten i fakultetet sine EVU-tilbod.

Ansvarleg: Fakultetet

Tiltak: Etablere eit EVU-forum for utveksling av erfaringar kring etablering, drift og administrasjon av EVU-tilbod.

Ansvarleg: Fakultetet

Tiltak: Halda oppe aktiviteten i etterutdanningstilbod som «Lærernes dag».

Ansvarleg: Fakultetet og institutta

c. Prosedyre for oppretting av EVU-tilbod ved HF

Trinn	Prosess	Innhald	Eining
1	Innleiande strategisk og økonomisk vurdering	Er det foreslåtte tilbodet i tråd med fakultetet sin EVU-strategi? Er det økonomiske tilhøve som ein må gjere særskilt greie for før oppretting?	Institutt og fakultet (studie- og økonomiseksjonen)
2	a) Vurdere fagleg grunnlag og klargjere innhaldet i EVU-tilbodet	Vurdering av fagleg kompetanse og interesse i fagmiljøet Kartleggje og avklare bestillinga (omfang, form, dimensjonering)	Institutt - med støtte frå UiB vidare og Læringslaben
	b) Kartlegge ressursbehov	Vurdering og berekning av ressursbehov og -tilgong (ressursbudsjett)	Institutt - med støtte fra økonomiseksjonen ved fakultetet
	c) Forankring på instituttet	Budsjettdisponerande myndigheit godkjenner grunnlaget for utvikling av eit EVU-tilbod	Instituttleiar
	d) Utarbeiding av tilbodet	Programstyret utarbeider dokumentasjon (søknad med relevante vedlegg*) Instituttet sender søknad om oppretting av EVU-tilbod til fakultetet	Institutt/ Programstyre - i samråd med UiB vidare og Læringslaben
3	Behandling av søknad og vedtak	Same prosedyre som ved oppretting av ordinære studietilbod	Fakultetet
	* Innhald i søknad	1. Bakgrunn for studietilbodet 2. Instituttet sine vurderingar av økonomi og ressursar 3. Plan for studiet (emneplan i gjeldande mal) 4. Omtale av det (nett-)pedagogiske utviklingsarbeidet 5. Plan for evaluering og løpande studiekvalitetsarbeid	



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/1616
Styresak
47/25

Dokumentdato
29.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Redesign av bachelorprogrammet i arabisk

Dokument i saka

- Sak 24/24 Studiestyret.
- Fakultetsstyresak (S 39/24) 18. juni 2024.
- Framdriftsplan for godkjenning av revidert BAHF-ARAB (vedlegg 1).
- Ny studieplan, med emneomtalar for emna i arabisk (vedlegg 2).
- Følgjebrev for ny studieplan (vedlegg 3).

Saka gjeld

Bachelorprogrammet i arabisk mista i 2022 akkrediteringa etter at studiekvalitetskomiteen på grunnlag av at femårig programevaluering ikkje tilrådde reakkreditering av programmet. For å oppnå ny akkreditering, vart programmet pålagt å forbetre punkta som studiekvalitetskomiteen hadde kritisert. Ein ny studieplan for programmet, med tiltak for utbetring av desse ankepunkta som del av ein større redesignprosess blei lagt fram for studiekvalitetskomiteen 2024, som tilrådde ny akkreditering når den nye studieplanen i sin heilskap var ferdig handsama i tråd med fakultetet sine rutinar. Fakultetsstyret følgde komiteens tilråding og vedtok ny akkreditering av programmet. Sidan redesignprosessen ikkje var formelt ferdigstilt, vart det presisert at reakkrediteringa ville tre i kraft når redesignprosessen var fullført og det nye programmet var klart.

Med denne saka vil vi orientere styret om at redesigna bachelorprogram i Arabisk språk med Midtaustens historie som heilskap no er godkjend. Første opptak på det reviderte programmet er hausten 2025.

Vidare kvalitetssikring av programmet

Studiekvalitetskomiteen tilrår at bachelorprogrammet går igjennom ein ny reakkrediteringsprosess tre år etter første opptak på ny modell, for å vurdere om planane for programmet har vore formålstenlege. Bachelorprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie vil bli lagt inn i planane for programevaluering for 2028.

Forslag til vedtak

Fakultetsstyret tar saka til orientering.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør

29.04.2025/Hanne Svanholm Misje



Institutt for framandspråk

Referanse

2019/25100-HAMI

Dato

09.08.2024

Framdriftsplan for godkjenning av revidert BAHF-ARAB

Vi viser til innsendt studieplan for revidert versjon av bachelorprogrammet i arabisk. Fakultetsstyret ved HF vedtok i møte 18. juni 2024 å reakkreditere bachelorprogrammet i arabisk på bakgrunn av tilråding frå Studiekvalitetskomiteen. I vedtaket står det at reakkrediteringa trer i kraft når det reviderte bachelorprogrammet som heilskap er godkjent.

I dette brevet vil fakultetet foreslå ein framdriftsplan i godkjenningsarbeidet, for å nå opptaket hausten 2025:

Aktivitet	Ansvarleg	Tidsramme/frist
Kommentarar frå fakultetet på innsendt studieplan Fakultetet vil kommenterte studieplanen som blei sendt inn i samband med sak om reakkreditering frå mai 2024.	Studieseksjonen, HF	02.09.24
Instituttet sender over revidert studieplan Den reviderte studieplanen bør ta omsyn til både innspela frå studieseksjonen og Studiekvalitetskomiteen si vurdering (dnr 52 i denne saka). Oversendinga må inkludere ei grov skisse over dei nye emna som skal inngå i programmet.	Institutt	15.10.24
Eventuelle avklaringar Dersom det er behov for fleire avklaringar i arbeidet med studie/emneplan så må dette avklarast innan 15.11.2024	Institutt/fakultet	Oktober/november
Arbeid knytt til nettsider Rekrutteringssesongen startar for fullt i desember, og nettsidene bør då vise det nye studieprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie. Studieseksjonen vil samarbeide med instituttet for å oppdater studieprogramsida og tekst til utdanning.no (og andre liknande tenester).	Institutt/fakultet	01.12.24

Dette er et UiB-internt notat som godkjennes elektronisk i ephorte

Det humanistiske fakultet
Telefon 55589380
post.hf@uib.no

Postadresse
Postboks 7805
5020 Bergen

Besøksadresse
Christies gate 12
Bergen

Saksbehandler
Hanne Svanholm Misje
55582298

side 1 av 2

Innsending av emne og studieplan i EpN EpN-fristen for studieplanar og emne som skal gå hausten 2025 er 15. januar 2025, og alle emne og studieplan knytt til revidert BAHF-ARAB må sendast inn i EpN til denne fristen. Utfastingsplan/overgangsordning må sendast til fakultetet til same frist.	Institutt	15.01.2025
Eventuelle avklaringar Eventuelle avklaringar knytt til program/emne, som del av den vanlege praksisen knytt til arbeid i EpN.	Institutt/fakultet	Januar/mars

Denne framdriftsplanen er lagt opp slik at det er tid til å jobbe godt med studie- og emneplanar i BAHF-ARAB før studieprogramsida blir oppdatert til 1. desember. Den reviderte studieplanen blir ikkje synleg på uib.no før rundt 1. juli.

Ta gjerne kontakt med studiesaker.hf@uib.no om det er spørsmål knytt til dette brevet.

Vennleg helsing

Inger Marie Hatløy
studiesjef

Hanne Svanholm Misje
rådgivar

BAHF-ARAB Bachelorprogram i arabisk språk med Midtaustens historie

Vitnemål side 2 - Målsetting, innhold og organisering

Bachelorprogrammet i arabisk inneheld ulike emne i arabisk som framandspråk og eit lengre opphald i Midtausten. Programmet inneheld også obligatoriske emner i Midtausten historie. Spesialisering i arabisk er på 85 studiepoeng, og 45 studiepoeng i historieemne.

I tillegg Bachelorgraden i arabisk inneheld 10 studiepoeng examen philosophicum, 10 studiepoeng i felles emne ved HF

Bachelorprogrammet i arabisk gjev solid kunnskap om skriftleg og munnleg arabisk: hovudlinene i arabisk grammatikk, ein viss lese- og skrivedugleik, eit akseptabelt ordtilfang, evne til å føre enkle samtaler og kjennskap til hovuddraga i ein arabisk dialekt. I undervisninga legg ein vekt på moderne standardarabisk. Studenten har òg gjort seg kjend med termar og omgrep som vert brukte i arabisk framandspråkundervisning i Noreg. Ein skriv bacheloroppgåva i Midtausten historie på norsk eller engelsk, som er undervisningsspråka i programmet.

Dette grunnlaget, kombinert med ein del sjølvstudium og opphald i arabisktalende land, gjev kandidatane eit brukbart nivå i arabisk, slik at dei kan bruka språket sjølvstendig i ulike samanhengar på ein reflektert og kritisk måte.

Omfang og studiepoeng

Bachelorprogrammet i arabisk med Midtaustens historie har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.

Namn på grad

Bachelor i arabisk med Midtaustens historie

Fulltid/deltid

Vi tilrår studenten å ta programmet på fulltid, både av faglege, pedagogiske og praktiske omsyn. Ein fulltidsstudent skal ta 30 studiepoeng per semester. Studentar med behov for å studere på deltid må ta kontakt med studierettleiar for å få tilpassa utdanningsplanen.

Undervisningsspråk

Programmet er bygd opp av fleire emne i arabisk og historie. Undervisninga i historie vil i all hovudsak gå føre seg på norsk og/eller engelsk. I arabiskemna vil undervisningsspråket veksle mellom å vere norsk, engelsk og arabisk. For alle andre fagemne, sjå den einskilde emneskildringa.

Studiestart - semester

Studiet startar om hausten. Nye programstudentar må møte til eit studiestartsmøte i velkomstveka. **Det er obligatorisk å delta på dette møtet.** Viss du ikkje kan møte må du melde ifrå til studierettleiar om gyldig fråvær så raskt som mogleg.

Ta kontakt med studierettleiar for meir informasjon om studiestart eller dersom du må melde frå om gyldig fråvær frå studiestartmøtet. Kontakt oss på e-post: studierettleiar.if@uib.no

Mål og innhald

Variantar av arabisk vert snakka av meir enn 350 millionar menneske i Midtausten og Nord-Afrika og omlag like mange har arabisk som andrespråk. I mellomalderen var arabisk berar av ein av dei rikaste vitskaplege og litterære kulturane i verda, og er framleis eit særskilt viktig språk både i religiøs og kulturell samanheng, òg når det gjeld politikk og økonomi. Arabisk er dessutan eitt av dei seks offisielle språka i FN, og i Noreg utgjer arabisktalende ein av dei største språklege minoritetane. Moderne standardarabisk (MSA) er eit skriftspråk som må lærast, også av dei som har arabisk (dialekt) som morsmål.

Programmet inkluderer intensiv språkopplæring i moderne standardarabisk opp til eit mellomnivå. Det er sentralt å gi studentane ei grundig opplæring i praktisk arabisk grammatikk og andre faglege hjelpemiddel. I tillegg har programmet som eit klart mål å gi studentane ei innføring i arabisk språkkunnskap (språkhistorie, sosiolingvistikk og dialektlære). På dette viset vil studenten ha evne til å bruke arabisk språk på ein reflektert og kritisk måte som gjer at studenten sjølv kan vidareutvikle eigne språkkunnskapar og ferdigheiter etter avslutta studium.

Studenten vil også få lære meir om Midtaustens historie og få innsikt og kompetanse i bruk av historiske kjelder, teoriar og metodar. Ved å kombinere historie og arabisk språkvitskap får ein til saman ein større kunnskapspakke. Dette styrkar studentanes ferdigheiter og fordjupa kunnskap om Midtausten i heilskap. Studentane vil få arbeide sjølvstendig og i grupper med å hente inn og analysere informasjon om arabisk språk og historie og formidle det dei kan med faglege omgrep. Studentane skal også reise ut på eit studieopphald ved ein språkskule i eit land i Midtausten.

Læringsutbyte

Studenten skal ved avslutta program ha oppnådd følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap

Kandidaten:

- har personleg erfaring frå møte med Midtaustens språk og kultur gjennom eit lengre opphald i Midtausten.
- kan tilstrekkeleg om arabisk grammatikk til å bruke ein rot-basert ordbok.
- kan forklare særtrekk ved arabisk språkhistorie, dialekt og forholdet mellom moderne standardarabisk og dialekt (diglossi).
- kan forklare praktisk-relevante aspekt om språkbruk i offentlegheita, arbeidsplassar og den private sfære og bruke desse i språkforståing.
- kan bruke relevante språkteknologiske verktøy for å forstå og å arbeide aktivt med moderne standardarabisk og dialektar.
- kan forklare dei viktige fasane så vel som dei lange linene i Midtaustens historie frå 600-talet og fram til i dag.
- har kjennskap til historieforskning og grunnleggande prinsipp for historisk kjeldekritikk av skriftlege kjelder frå fleire historiske periodar.

Ferdigheiter

Kandidaten

- kan lese, skrive (med hjelpemidlar), snakke og forstå moderne standardarabisk på mellomnivå.

- kan relatere grammatisk kunnskap og analyse til forståing av arabisk tekst og praktiske utfordringar i omsetjing frå norsk til arabisk og omvendt.
- kan reflektere over og jobbe sjølvstendig med eigen språklæring etter fullført program.
- kan bruke teoretiske omgrep og metodiske ferdigheiter på kjeldemateriale, kritisk og konstruktiv, for å svare på språkvitskaplege og historiske problemstillingar.

Generell kompetanse

Kandidaten

- kan bruke kunnskapar om språk på ein kritisk og sjølvstendig måte.
- kan demonstrere eit kritisk forhold til tekst på eit fagleg nivå, tolke tekstar og kjelder i kontekst og reflektere over teksten si rolle i kommunikasjonssituasjon.
- kan utvikle og gjennomføre eit lengre sjølvstendig skriftleg arbeid.
- kan vurdere aktuelle etiske og faglege problemstillingar knytt til bruken av språkteknologiske verktøy og kritisk vurdere eigen bruk.
- kan samarbeide om prosjektoppgåver å gi og ta imot konstruktiv kritikk i mindre grupper.

Opptakskrav

Personar med generell studiekompetanse eller realkompetanse kan søke opptak til bachelorprogrammet i arabisk. [Les meir om "generell studiekompetanse" på Samordna opptak.](#)

Tilrådde forkunnskapar

I arabiskemna vil deler av pensum vere på engelsk på eit høgare akademisk nivå. Studentane bør ha gode leseferdigheiter i engelsk. På same vis vil studentane måtte meistre det å lese faglitteratur og arbeide med tekster og oppgåver på norsk.

Innføringsemne

Innføringsemna skal gi kandidaten nok kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse til å ta fatt på vidare studium. Studentane må ta følgjande tre emne det første semesteret:

- EXPHIL Examen philosophicum
- LES100 Les og skriv
- ARA100 Innføring i arabiskfaget og moderne standardarabisk

Vi oppmodar studentar som tidlegare har tatt eitt eller fleire av emna eller liknande om å ta kontakt med studierettleiar for eventuelt å byte om på eller erstatte desse med andre.

Obligatoriske emne

EX.PHIL. Examen philosophicum

LES100 Les og skriv

ARA100 Innføring i arabiskfaget og moderne standardarabisk

ARA120 Arabisk grammatikk

ARA121 Omsetjing og praktisk bruk av arabiskfagets verktøy

ARA122 Arabisk sosiolingvistikk

ARA210 Arbeid med arabiske tekstar

ARA220 Kommunikasjon og språk i felt

HIM101 Oversyn over Midtaustens historie

HIM250 Bacheloroppgåve i Midtaustens historie

HIS203 Teoriar, metodar og historiske kjelder

Spesialisering

For å kunne oppnå læringsutbyta i denne studieplanen skal studentane spesialisere seg i arabisk språk og historie. Spesialiseringa har eit samla omfang på 130 studiepoeng, med 85 studiepoeng i arabiskemne og 45 i historieemne.

Arabiskemne:

ARA100 Innføring i arabiskfaget og moderne standardarabisk (10 studiepoeng)

ARA120 Arabisk grammatikk (15 studiepoeng)

ARA121 Omsetjing og praktisk bruk av arabiskfagets verktøy (10 studiepoeng)

ARA122 Arabisk sosiolingvistikk (5 studiepoeng)

ARA210 Arbeid med arabiske tekstar (15 studiepoeng)

ARA220 Kommunikasjon og språk i felt (30 studiepoeng)

Historieemne:

HIM101 Oversyn over Midtaustens historie (15 studiepoeng)

HIM250 Bacheloroppgåve i Midtaustens historie (15 studiepoeng)

HIS203 Teoriar, metodar og historiske kjelder (15 studiepoeng)

Tilrådde valemne

Kvar student har 30 valfrie studiepoeng i graden. Vi oppmodar studentane til å bruke desse på emne i historie eller på delstudium i utlandet. Her er tre måtar frie studiepoeng kan verte brukt på:

1. Kvalifisere for master i historie ved Universitetet i Bergen (UiB)

I bachelorgraden oppnår studenten i alt 45 studiepoeng i historie. For å kvalifisere for opptak til masterprogrammet i historie ved UiB må studenten vise til minst 60 studiepoeng i faget og difor planlegge for å ta minst 15 studiepoeng i historie i femte semester som del av dei 30 frie studiepoenga. I femte semester kan studenten velje mellom følgande historieemne: HIM103, HIM104, HIM105, HIS108, HIS114, HIS115, HIS116, HIS108 og HIS130.

Sjå nettsida «[Opptak til 2-årige masterprogram](#)» for meir info om generelle opptakskrav til våre masterprogram.

2. Reise på utveksling

Studentane kan reise på utveksling til eit vertsuniversitet for å ta frie studiepoeng. Vi oppmodar studentane til å reise til eit universitet i Midtausten ([eks. The University of Jordan](#)) eller til eit universitet ([eks. Universitetet i København](#)) som kan tilby emne som gir kunnskap om Midtausten.

3. Frie emne ved UiB – aktuelle fagkombinasjonar

Studenten kan også velje å bruke dei frie studiepoenga på studium i andre fag for å oppnå kunnskap og kompetanse, til dømes i religionsvitskap, språkfag, samfunnsvitskaplege fag (sosialantropologi, samanliknande politikk, sosiologi, geografi), estetiske fag eller i emne som gir økt digital forståing, kunnskap og kompetanse ([DIGI-pakken](#)).

Det er ikkje noko fasit på kva ein bør velje. Difor oppmodar vi kvar student til å ta kontakt med både studierettleiar på programmet og [karriererettleiar](#) for ein prat om val av frie emne og kvifor.

Rekkefølge for emne i studiet

For å kome i mål med studiet bør studenten ta emna i følgjande rekkefølge:

1. semester (haust)

- Examen philosophicum
- LES100 Les og skriv
- ARA100 Innføring i arabiskfaget og moderne standardarabisk

2. semester (vår)

- ARA120 Arabisk grammatikk
- ARA121 Omsetjing og praktisk bruk av arabiskfagets verktøy
- ARA122 Arabisk sociolingvistik

3. semester (haust)

- ARA210 Arbeid med arabiske tekstar
- HIM101 Oversyn over Midtaustens historie

4. semester (vår)

I emnet, ARA220 Kommunikasjon og språk i felt, skal studentane reise på eit studieopphald i om lag tre månadar til eit land i Midtausten.

5. semester (haust)

Studenten skal ta 30 frie studiepoeng. Du finn råd og meir informasjon om bruk av frie studiepoeng i denne studieplanen under rubrikkane "Tilrådde valemne" og "Delstudium i utlandet".

6. semester (vår)

HIM250 Bacheloroppgåve i Midtaustens historie

HIS203 Teoriar, metodar og historiske kjelder

Delstudium i utlandet

Vi oppmodar alle til å reise på utveksling i løpet av studiet og har hatt god røynsle med å sende studentar til The University of Jordan. Vi vil også nemne utvekslingsavtalen med [Universitetet i København](#).

Det er også viktig å hugse på at [Universitetet i Bergen har avtalar med fleire universitet rundt omkring i verda](#).

Arbeids- og undervisningsformer

Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane. Studentane får studere og nærme seg faga på ulike måtar gjennom førelesingar, seminar, rettleiing, gruppearbeid, språklæring i autentiske situasjonar, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing i og praktisk bruk av digitale verktøy. Du finn meir informasjon om kvar pakke med arbeids- og undervisningsformer i emneskildringa til kvart emne.

Vurderingsformer

I programmet vil studentane møte på ulike former for vurdering for å sikre at dei har oppnådd bestemte læringsutbytte. Vurderingsforma i eit emne er difor tilpassa læringsutbyta i det aktuelle emne og for programmet i heilskap.

Desse vurderingsformene er tatt i bruk: skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, munnleg presentasjon, heimeeksamen og mappevurdering. I studieopphaldet i utlandet vil studentane gjennomføre fleire obligatoriske språktestar.

Vitnemål og vitnemålstillegg

Vitnemål og vitnemålstillegg vert skrive ut digitalt etter at graden er fullført.

Karakterskala

Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer:

- A-F, der F er stryk
- bestått/ikkje bestått

Sjå emneplanen for det einskilde emnet.

Grunnlag for vidare studium

Med ein bachelorgrad i arabisk ved UiB kan du kvalifisere for masterprogrammet i historie med føresetnadene som ligg til grunn. Med fullført mastergrad i historie kan du blant anna søkje på aktuelle forskutdanningar (Ph.d.-stillingar). Ønskjer du å jobbe som lærar kan du søkje på utdanninga Praktisk pedagogisk utdanning (PPU) for vidare arbeid som lektor på ungdomsskule eller vidaregåande skule.

Relevans for arbeidsliv

Studenten vil oppnå praktiske ferdigheiter i arabisk på **mellomnivå** og vil ha kunnskap og kompetanse til å kunne bruke arabisk språk på ein reflektert og kritisk måte. Det gjer at studenten sjølv kan vidareutvikle eigne språkkunnskapar og ferdigheiter etter avslutta studium. I tillegg får studenten historisk kunnskap om Midtausten som region.

Ein slik tverrfagleg kompetanse kan vere aktuell å ta i bruk i arbeid med integrering eller i andre stillingar der det å vere eit kontaktpunkt i møte med arabiskspråklege kulturar er viktig (rettleiing, rådgjeving eller

undervisning).

Arabisk språk og områdekunnskap kan med fordel kombinerast med andre fag for å oppnå ei bestemt spisskompetanse. Vi tilrår studentar blant anna å ta frie studiepoeng i fag som historie, statsvitskap (samanliknande politikk, offentleg administrasjon, sosialantropologi), religionsvitskap, informatikk eller norsk som andrespråk.

Nokre aktuelle arbeidsplassar kan vere i:

- Offentleg forvaltning
- Offentlege etatar med ansvar for integrering
- Diplomati (sjå [studentpraktikantordning](#))
- Humanitære organisasjonar
- Næringslivet (turisme og handel)
- Journalistikk
- Undervisning

Gjennom programmet vil studenten utvikle generiske ferdigheiter og det er verdt å nemne evne til kritisk tenking, formidling, prosjektarbeid, sjølvrefleksjon, digital dømmekraft, samarbeid og fleirkulturell forståing. Dette er eigenskapar som er etterspurd i arbeidslivet.

Vi oppmodar også studentane våre til å ta del i fagutvalet eller ta del i studentfrivilligheita. Det vil gi relevant erfaring til bruk i arbeidslivet.

Evaluerings

Bachelorprogrammet vert kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinjene for [Kvalitetssystem for utdanning ved UiB](#).

Skikkavurdering og autorisasjon

Programmet har ikkje krav om skikkavurdering eller autorisasjon.

Programansvarleg

Programstyret i arabisk språk med Midtausten historie har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet. I styret sit fagkoordinator, undervisarar og studentrepresentant.

Administrativt ansvarleg

Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.

Kontaktinformasjon

Du kan ta kontakt med oss via studierettleiar@if.uib.no eller ringe 55 58 93 70.

ARA100 Innføring i arabiskfaget og moderne standardarabisk

Mål og innhald

Hovuddelen av emnet er eit intensivt språkkurs i moderne standardarabisk. I tillegg vil emnet gi studentane ei innføring i arabiskkunnskap med fokus på språkhistorie og breidda i arabiskfaget. Med emnet vil studentane få ei innføring i faget og slik kunne førebu seg for vidare studium på bachelorprogrammet.

Læringsutbyte

Student skal ved avslutta emne ha oppnådd følgande læringsutbyte:

Kunnskap

Studenten

- kan bruke grammatikk om heilt grunnleggande fenomen i moderne standardarabisk, som for eksempel: bestemte og ubestemte fraser og setningar utan verb, fleirtal av substantiver og adjektiver, samsvarsbøying av substantiv og adjektiv, personlege og demonstrative pronomen og "har"-setningar.
- kan gjere greie for hovudtrekka i arabisk språkhistorie og hovudtrekka i dei europeiske og arabiske faghistoriene.
- kan skrive arabisk med latinske bokstavar på ein vald, standardisert måte og bruke dette som lydskrift i språklærings situasjonar (til dømes IJMES-translitterasjon)

Ferdigheiter

Studenten

- kan lese og skrive det arabiske alfabetet og ha eit aktivt ordforråd på ca. 200 ord.
- kan forstå og bruke kjente, daglegdagse ord og uttrykk til dømes om seg sjølv, familie, heimstad, mat og reise på korrekt standardarabisk og kan delta i ein samtale på ein enkel måte dersom samtalepartnaren snakkar sakte og tydeleg.
- kan aktivt bruke kunnskap i grammatikk på ei praktisk måte gjennom å skrive og fortelje på moderne standardarabisk om enkle og nære tema.
- kan ta i bruk arabisk språkkunnskap for å løyse praktiske og teoretiske problemstillingar.

Generell kompetanse

Studenten

- har grunnleggande kjennskap til arabiskfaget, læring av arabisk som framandspråk og mogelegheitene i vidare studiar.
- kan presentere og formidle eit budskap på ein tydeleg måte.

Studiepoeng, omfang

10

Studienivå (studiesyklus)

Bachelor

Undervisningsspråk

Norsk eller engelsk

Undervisningssemester

Haust

Undervisningsstad

Bergen

Krav til forkunnskapar

Det er krav om generell studiekompetanse.

Tilrådde forkunnskapar

Det er naudsynt å ha gode kunnskapar og ferdigheiter i norsk og engelsk for å kunne ta del i og for å få fullt utbyte av undervisninga. Studenten skal mellom anna sjå etter kontrastar og arbeide med omsetjingar mellom **norsk** og arabisk. I tillegg er deler av faglitteraturen skriven på **engelsk**.

Studiepoengsreduksjon

På grunn av fagleg overlapp vil studiepoenguttellinga for ARA100 bli redusert om emnet vert kombinert med ARA101 (5 stp. reduksjon) eller ARA621 (10 stp. reduksjon)

Krav til studierett

Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Arbeids- og undervisningsformer

Undervisninga i emnet er bygd opp av fire timar med undervisning per veke i 10 veker. Først er det to veker med førelesningar (to dobbelttimar i veka) før undervisninga går over til ei seminarrekke med to dobbelttimar seminar i veka.

Det vert lagt opp til bruk av studentaktive læringsformer, og gjennom semesteret vil det vere stor vekt på eigenaktivitet. Det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid og oppgåveløysing.

Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen den 1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet

Studentane må gjennomføre og bestå **tre obligatoriske** undervisningsaktivitetar for å kunne kvalifisere for eksamen. Kvar student må:

- fullføre test i ordforråd.
- skrive ei oppgave som svarar på spørsmål om grunnleggande grammatiske fenomen i moderne standardarabisk.
- halde ein munnleg presentasjon om eit eller fleire tema som har vore aktualisert i undervisninga. Presentasjonane vil skje i undervisningsrommet saman med medstudentar.

I tillegg er det obligatorisk å møte til 50 % av undervisninga.

Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester. Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og dei to påfølgjande semestera.

Vurderingsformer

Studentane skal møte til skuleeksamen i sal på fire timar. På eksamen må studentane bruke norsk og arabisk der dei vert beden om det.

Karakterskala

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Haut. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste

Litteraturlista vil vere klar innan 1. juli for bruk i haustsemesteret.

Emneevaluering

Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssystem for utdanning.

Hjelpemiddel til eksamen

Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen i sal.

Programansvarleg

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarleg

Programstyret for Arabisk språk med Midtaustens historie

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet som emnet inngår i.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar: studierettleiar.if@uib.no

Eksamensadministrasjon: eksamen.if@uib.no

ARA120 Arabisk grammatikk

Mål og innhald

Moderne standardarabisk er eit svært systematisk språk og kunnskapen om systemet bak språket er noko alle språkbrukarar må lære, også dei som har arabisk som morsmål (dialekt). Nokre ord endrar skrivemåte og form alt etter rolla ordet har i ei setning og grammatisk kunnskap er sentralt for å både lese, forstå og skrive moderne standardarabisk. Grammatikk og grammatisk analyse er naudsynt for å kunne omsetje til og frå norsk og engelsk på ein nøyaktig, fagleg og kritisk måte.

Rot-systemet i arabisk der fleste orda byggjer på tre konsonantar pluss eit mønster som kan variere, gjer at svært mange ord på arabisk eigentleg er relaterte til kvarandre på ein systematisk måte. Grammatikken ein lærer på dette emnet gjer at studenten vil kunne kjenne att og forstå langt fleire ord til skilnad frå å måtte pugge einskilte ord. Ein sentral ferdigheit er difor å kunne bruke ei rot-basert ordbok, noko som saman med grammatikken og kunnskapen om ordmønstre gjer studenten i stand til å lære arabisk vidare seinare på eigenhand. På dette emnet brukar vi den europeiske grammatiske terminologien, men og delvis den tradisjonelle arabiske som skil seg frå den europeiske, ikkje berre i termene, men og i innhaldet. Saman med ARA121 og ARA122 utgjer også ARA120 ein del av språkopplæringa i programmet som byggjer vidare på introduksjonsemnet ARA100.

Vi rår dei som studerer deltid å ta ARA120 før ARA121 og ARA122.

Læringsutbyte

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte:

Kunnskap

Studenten

- kan gje att og anvende kunnskap om arabisk grammatikk på høgt mellomnivå om fenomen som til dømes: bøyning av verb (i person, tempus, modus, aktiv/passiv (av sterke verb), avleidde former I-X (unntatt form IX), og idafa-konstruksjonar, dei vanlegaste akkusativ-funksjonane, og dei viktigaste bøyingane (men ikkje alle) av verb og nomen med svake røter.
- kan nok rotord for å ha eit større og meir aktivt ordforråd i arabisk skriftleg, men og munnleg.

Ferdigheiter

Studenten

- kan lese og omsetje nivåtilpassa tekster.
- kan fortelje og skrive om tema som seg sjølv, heimlandet, reise, studie, arabiske samfunn.
- kan bruke grammatikk aktivt for å omsetje nøyaktig og tekst-kritisk, og skrive grammatisk riktig standardarabisk på eit enkelt mellomnivå.
- kan bruke arabiskfaglege grammatiske omgrep på norsk og delvis på arabisk.
- kan reflektere over systematiske grammatiske kontraster mellom arabisk og norsk. og adressere desse i praktisk omsetjing.

Generell kompetanse

Studenten

- kan drøfte betydninga til grammatikkferdigheiter i språklæring av arabisk som framandspråk.

Studiepoeng, omfang

15

Studienivå (studiesyklus)

Bachelor

Undervisningsspråk

Norsk, engelsk og arabisk.

Undervisningssemester

Vår

Undervisningsstad

Bergen

Krav til forkunnskapar

Studentane må ha vore meld til undervisning , fullført og fått godkjent dei obligatoriske undervisningsaktivitetane i emna ARA100 og LES100.

Tilrådde forkunnskapar

Faglitteraturen er skriven både på norsk og engelsk. Difor er det eit føremon om studenten meistar å bruke norsk og engelsk på eit høgt nivå.

Studiepoengsreduksjon

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for ARA120 redusert med 7,5 studiepoeng om det vert kombinert med ARA111 og 7,5 om det vert kombinert med ARA112.

Krav til studierett

Emnet er opent for studentar med studierett på bachelorprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie. Studentar med studierett på UiB og som har fullført ARA100 kan søkje om opptak til ARA120.

Arbeids- og undervisningsformer

Undervisninga i emnet er bygd opp av tolv veker med førelesingar og seminar (totalt fire timar med undervisning per veke).

Det vert lagt opp til bruk av studentaktive læringsformer til dømes gruppearbeid og presentasjonar, og gjennom semesteret vil det vere stor vekt på eigenaktivitet. Det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid og oppgåveløysing.

Obligatorisk undervisningsaktivitet

I emnet er det krav om å gjennomføre og få godkjent tre undervisningsaktiviteter. Alle tre må vere greidd i same semester. Kvar student må:

- møte til minimum 50 % av undervisinga.
- svare skriftleg på to obligatoriske oppgåver.

Gjennom oppgåvene får kvar student trening i analyse, bruk av sentral grammatisk kunnskap , samt trening i å skrive ein arabisk tekst. Kvar student får tilbakemeldingar på oppgåvene undervegs i semesteret med svar på kva ein har forstått eller kva ein bør arbeide meir med før eksamen.

Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester. Godkjenninga av dei obligatoriske arbeidskrava er gyldig i undervisningssemesteret og i dei to påfølgjande semestera.

Vurderingsformer

Studentane skal møte til skuleeksamen i sal på **seks** timar. Studentane må bruke norsk og arabisk der dei vert bedne om det.

Karakterskala

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste

Litteraturlista vil vere klar innan 1. desember for bruk i vårsemesteret.

Emneevaluering

Undervisninga vert evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssystem for utdanning.

Hjelpemiddel til eksamen

Ingen

Programansvarleg

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarleg

Programstyret for arabisk språk med Midtaustens historie

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for dette emnet og studieprogrammet det inngår i.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no

Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

ARA121 Omsetjing og praktisk bruk av arabiskfagets verktøy

Mål og innhald

Arabiskfaget slik det har utvikla seg i vestlege universitet har utvikla mange verktøy meint til bruk i språklæring og omsetjing til og frå moderne standardarabisk på alle nivå. I dette emnet får du ein oversikt over desse verktøya på alle nivå og korleis bruke dei mest kjente verktøya tilpassa nivået for resten av programmet.

Translitterasjon vart introdusert i ARA100, men her tatt opp igjen grundigare både til hjelp i språklæring (uttale) og for korrekt gjengjeving av namn og kjelder i akademiske og profesjonelle tekstar.

Både vestlege og arabiske **ordbøker** på mellomnivå er ikkje alfabetisk ordna fordi arabiske ord med rot (same tre hovudkonsonantar) ofte har relatert tyding, noko som er svært nyttig både i innlæring av vokabular og omsetjing. Ferdigheita å kunne bruke ei god fysisk eller digitale ordbok heng nøye saman med grammatikken frå ARA120 fordi for å finne dei tre rot-konsonantane i ordet, må bøyingsmønsteret til ordet identifiserast.

Referansegrammatikk er oversiktsverk av ulike lengde og av vanskegrad som gir studenten moglegheit til raskt å finne bøyingsmønster. Emnet gjer studenten kjend med og trygg på nokre få, kjente referansegrammatikkar.

I dei siste åra har mange nyttige **digitale verktøy** kome til og nesten alle som lærer arabisk som framandspråk bruker desse verktøya både i språklæring og i omsetjing. I dette emnet lærer studenten fordelane og ulempene med nokre av dei mest kjende verktøya, korleis dei verkar, og korleis det er mogleg å bruke dei på en kritisk og konstruktiv måte.

I dette emnet jobbar vi med grammatisk forenkla tekster og omset til og frå arabisk og norsk. Saman med ARA120 og ARA122 utgjer også ARA121 ein del av språkopplæringa i programmet som byggjer vidare på introduksjonsemnet ARA100.

Dersom studenten studerer på deltid dette semester anbefalar vi å ta ARA120 før ARA121.

Læringsutbyte

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbyte:

Kunnskap

Studenten

- har oversikt over breidda av faglege verktøy og hjelpemiddel, inkludert digitale og språkteknologiske.
- kan anvende ei rot-basert ordbok (arabisk-engelsk) på middels nivå, og identifisere rot og slå opp alle ord med sterk rot og 50% av ord med svak rot (det vil seie der ein eller to av rot-konsonantane er yā', wāw eller hamza).
- er kjent med 2-3 praktiske referansegrammatikkverk og kjenner hovudstrukturane i og ulikskapane mellom desse.

Ferdigheiter

Studenten

- kan bruke dei mest sentrale av arabiskfagets verktøy i sjølvstendig omsetjing og språklæring.
- kan lese og omsetje nivåtilpassa tekster (lærebok-tekster tilpassa nivået) på ein korrekt måte.

- har eit større og meir aktivt ordforråd i arabisk på ca. 1200 ord.

Generell kompetanse

Studenten

- kan bruke akademiske og praktiske digitale verktøy på ein sjølvstendig og kritisk måte.

Studiepoeng, omfang

10

Studienivå (studiesyklus)

Bachelor

Undervisningsspråk

Norsk og engelsk.

Undervisningssemester

Vår

Undervisningsstad

Bergen

Krav til forkunnskapar

Studentane må ha vore meld til undervisning, fullført og fått godkjent dei obligatoriske undervisningsaktivitetane i emna ARA100 og LES100.

Tilrådde forkunnskapar

Faglitteraturen er skriven både på norsk og engelsk. Difor er det eit føremon om studenten meistarar å bruke norsk og engelsk på eit høgt nivå.

Studiepoengsreduksjon

Ingen

Krav til studierett

Emnet er opent for studentar med studierett på bachelorprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie. Studentar med studierett på UiB og som har fullført ARA100 kan søkje om opptak til ARA121.

Arbeids- og undervisningsformer

Undervisninga i emnet er bygd opp av tolv veker med seminar (totalt to timar med undervisning per veke).

Det vert lagt opp til bruk av studentaktive læringsformer til dømes gruppearbeid og diskusjonar, og gjennom semesteret vil det vere stor vekt på eigenaktivitet. Det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid og oppgåveløysing.

Obligatorisk undervisningsaktivitet

I emnet er det krav om å gjennomføre og få godkjent to undervisningsaktivitetar. Begge desse må vere greidd i same semester. Kvar student må:

- møte til minimum 50 % av undervisinga.
- svare skriftleg på ei obligatoriske oppgåve med omsetjingseksempel og skrive eit refleksjonsnotat.

Gjennom arbeid med oppgåva får studenten brukt ulike språkteknologiske hjelpemiddel og reflektert over bruken på ein kritisk måte. Kvar student får tilbakemeldingar på kva ein har forstått og kva ein bør arbeide meir med før eksamen.

Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester. Godkjenninga av dei obligatoriske arbeidskrava er gyldig i undervisningssemesteret og i dei to påfølgjande semestera.

Vurderingsformer

Eksamen er bygd opp av to deler for å teste ulik kunnskap og ferdigheiter. Studentane skal møte til

- skuleeksamen i sal på **fire** timar. Studentane må svare skriftleg på oppgåver anten på norsk eller arabisk.
- munnleg eksamen med varigheit på ein halvtime. Studenten svarar på norsk.

Studenten må greie og bestå begge deler i same semester for å kunne verte vurdert og oppnå eit teljande resultat i emnet. Kvar eksamensdel er vekta likt. Skuleeksamen i sal tel 50 % av karakteren og munnleg eksamen tel 50 %.

Karakterskala

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste

Litteraturlista vil vere klar innan 1. desember for bruk i vårsemesteret.

Emneevaluering

Undervisninga vert evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssystem for utdanning.

Hjelpemiddel til eksamen

Under skuleeksamen kan studentane bruke rot-basert ordbok, arabisk-engelsk. Studentane vil få ordbøkene tildelt i eksamenslokale.

Alle verktøy er tillatt på munnleg eksamen.

Programansvarleg

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarleg

Programstyret for arabisk språk med Midtaustens historie.

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar: studierettleiar.if@uib.no

Eksamensadministrasjon: eksamen.if@uib.no

ARA122 Arabisk sosiolingvistikk

Mål og innhald

Medan alle i den arabiske verda veks opp med ei arabisk dialekt er moderne standardarabisk (og kalla fusha) eit språk som nesten ingen snakkar til dagleg. Likevel er moderne standardarabisk det einaste språket brukt i offentlegheita og i skrift, og er likt i heile den arabiske verda. Moderne standardarabisk er noko som må lærast i utdanning for alle, også arabiske språkbrukarar. Dialekt og moderne standardarabisk kan vere nokså ulike i både ordforråd og grammatikk. I munnleg, men og noko i skriftleg arabisk, ser vi at språkbrukarar kombinerer dei to variantane alt etter språksituasjon og utdanningsnivå. Dette fenomenet heiter på fagspråket kodeveksling. Kunnskap om spenninga mellom moderne standardarabisk og dialekt, og korleis språkbrukarar aktivt bruker denne i ulike settingar er sentral for å kunna forstå, omsetje og bruke arabisk riktig. Dette emnet tar opp den generelle språksituasjonen i den arabisk verden og studenten lærer å bli kjend med grunntrekka i hovudskilnaden mellom moderne standardarabisk og dialekt inkludert dei viktigaste teoriane om kodeveksling og korleis nyttiggjere seg desse i omsetjing og språklæring.

Dersom studenten studerer deltid dette semester anbefalast det først å ta ARA120.

Læringsutbytte

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte:

Kunnskap

Studenten

- kjenner til dei viktigaste hovudtrekka om den generelle språksituasjonen i den. arabisk verden, inkludert språkpolitikk og relasjonen mellom språk, ideologi og religion.
- kan forklare dei viktigaste og mest praktiske teoriane om likskapane og ulikskapane mellom moderne standardarabisk og dialekt og korleis språkbrukarar forhold seg til dette i ulike situasjonar.
- kan forklare korleis kunnskap om kodeveksling er nyttig for språkforståing, kommunikasjon, omsetjing og språklæring.

Ferdigheiter

Studenten

- kan kjenne att sentrale markørar for ulike språknivå.
- kan reflektere over sentrale arabiskfaglege sosiolingvistiske teoriar.

Generell kompetanse

Studenten

- kan skrive eit sjølvstendig arbeid som formulerer, presenterer og analyserer faglege problemstillingar.

Studiepoeng, omfang

5

Studienivå (studiesyklus)

Bachelor

Undervisningsspråk

Norsk og engelsk.

Undervisningssemester

Vår

Undervisningsstad

Bergen

Krav til forkunnskapar

Studentane må ha vore meld til undervisning , fullført og fått godkjent dei obligatoriske undervisningsaktivitetane i emna ARA100 og LES100.

Tilrådde forkunnskapar

Faglitteraturen er skriven både på norsk og engelsk. Difor er det eit føremon om studenten meistarar å bruke norsk og engelsk på eit høgt nivå.

Studiepoengsreduksjon

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for ARA122 redusert med 5 studiepoeng om det vert kombinert med ARA115.

Krav til studierett

Emnet er opent for studentar med studierett på bachelorprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie. Studentar med studierett på UiB og som har fullført ARA100 kan søkje om opptak til ARA122.

Arbeids- og undervisningsformer

Undervisninga i emnet er bygd opp av fem veker med dobbeltimar førelesningar (totalt to timar med undervisning per veke).

Det vert lagt opp til bruk av studentaktive læringsformer til døme studentane kommenterer på tekstane, og gjennom semesteret vil det vere stor vekt på eigenaktivitet. Det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid og oppgåveløysing.

Obligatorisk undervisningsaktivitet

I emnet er det krav om å gjennomføre og få godkjent tre undervisningsaktivitetar. Alle tre må vere greidd i same semester. Kvar student må:

- møte til minimum 50 % av undervisninga.
- skrive ei oppgåve på omlag 1000 ord.
- delta på kurs hos universitetsbibliotek i byrjing av emnet.

Gjennom arbeid med oppgåva får studenten bli kjent med ulike sosiolingvistiske teoriar. Kurset på biblioteket skal gi studentane innføring i korrekt kjeldebruk og sitering. Kvar student får tilbakemeldingar på den skriftlege oppgåva med svar på kva ein har forstått og kva ein bør arbeide meir med før eksamen.

Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester. Godkjenninga av dei obligatoriske arbeidskrava er gyldig i undervisningssemesteret og i dei to påfølgjande semestera.

Vurderingsformer

Studentane skal møte til heimeeksamen på to dagar. Heimeeksamen skal vere på 2000 ord +/- 10 prosent. Eksamensspråket er norsk.

Karakterskala

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste

Litteraturlista vil vere klar innan 1. desember for bruk i vårsemesteret.

Emneevaluering

Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssystem for utdanning.

Hjelpemiddel til eksamen

Studentane har alle hjelpemiddel tilgjengelege då eksamen vert løyst heimefrå, men ein minner om at den innleverte oppgåva skal vera studenten sitt sjølvstendige arbeid.

Ein viser elles til [UiB sine retningslinjer i høve fusk og plagiat](#), inkludert kunstig intelligens. Emneansvarleg vil ved semesterstart gjere greie for dei faglege retningsinjene kring bruk av kunstig intelligens i akkurat dette emnet.

Programansvarleg

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarleg

Programstyret for arabisk språk med Midtaustens historie.

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar: studierettleiar.if@uib.no

Eksamensadministrasjon: eksamen.if@uib.no

ARA210 Arbeid med arabiske tekstar

Mål og innhald

Hovudmålet med emnet er å lære om korleis tilnærma seg autentiske tekstar på ein fagleg og kritisk måte. Språkferdigheitene og grammatikkunnskap vert framleis vidareutvikla frå ARA120, men i dette emnet er tekstane i stor grad autentiske og forfattarskap, kontekst og kommunikasjonssituasjonen er difor med i analysen. Språkteknologiske verktøy er tillatne på eksamen og tatt med i undervisninga og studentane skal kunne forklare fordelane og ulempene med til dømes digitale omsetjingsverktøy.

Emnet inneheld nokre få utvalde, viktige tekstar og sjangrar i arabisk litteraturhistorie, religion og samfunn, men hovudfokus er på å forstå, analysere og omsetje tekstar eller tekstutdrag med eit moderne mediespråk- og generell sakprosa på middels nivå. Emnet inneheld og grunnleggjande dialektlære og den systematiske forskjellen mellom moderne standardarabisk og ei vald dialekt.

Læringsutbyte

Studenten skal ved avslutta emne ha oppnådd følgjande læringsutbyte:

Kunnskap

Studenten

- kan analysere og beskrive ein autentisk arabisk tekst, eller utdrag av ein tekst, med fagomgrepa frå dette og tidlegare disiplinemne.
- kan reflektere og argumentere for ulike tolkingar og omsettingar.
- kan nytta grammatikk som til dømes konjunksjonar, vilkårssetningar og relativsetningar i tillegg til grammatikken frå ARA120, til analyse og kortare tekstproduksjon på middels høgt nivå.
- kan formidle sentrale trekk om utvalde tekstar og sjangrar frå arabisk litteraturhistorie, religion og samfunn.
- har innsikt i dialektlære og systematiske forskjellar mellom moderne standardarabisk og ei vald dialekt og kunne gje att hovudtrekka i desse.

Ferdigheiter

Studenten

- kan lese, forstå og omsetje mediatekster og generelt fagspråk på høgt mellomnivå med hjelpemiddel.
- kan identifisere rota og slå opp i ei rot-basert ordbok alle ord med sterke røter og 90 % av ord med svake røter.
- kan bruke ein referansegrammatikk på høgt mellomnivå.
- kan bruke språkteknologiske hjelpemiddel til eigen tekstproduksjon, omsetjing og språklæring på ein fagleg og kritisk måte.
- kan skrive på mellomnivå med hjelpemiddel og delta i enkle samtaler.

Generell kompetanse

Studenten

- kan formidle innhald i arabisk tekstar på ein fagleg og kritisk måte.
- kan drøfte og reflektere omkring eigen språklæring.
- kan drøfte eigen bruk av digitale, språkteknologiske hjelpemiddel i språklæring og omsetjing.

Studiepoeng, omfang

15

Studienivå (studiesyklus)

Bachelor

Undervisningsspråk

Norsk, engelsk og arabisk.

Undervisningssemester

Haust

Undervisningsstad

Bergen

Krav til forkunnskapar

Studentane må ha fullført og bestått ARA100 og LES100. I tillegg må studentane ha vore meld til undervisning , fullført og fått godkjent dei obligatoriske undervisningsaktivitetane i ARA120.

Tilrådde forkunnskapar

Faglitteraturen er skriven både på norsk og engelsk. Difor er det eit føremon om studenten meistarar å bruke norsk og engelsk på eit høgt nivå.

Studiepoengsreduksjon

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for ARA210 redusert med 15 studiepoeng om det vert kombinert med ARA211.

Krav til studierett

Emnet er opent for studentar med studierett på bachelorprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie. Studentar med studierett på UiB og som har fullført ARA100 og ARA120, kan søkje om opptak til ARA210.

Arbeids- og undervisningsformer

Undervisninga i emnet er bygd opp av tolv veker med to timar førelesingar og fire timar seminar (totalt seks timar med undervisning per veke).

Det vert lagt opp til bruk av studentaktive læringsformer til døme gruppearbeid med rom for å diskutere tekstar og kontekst. Gjennom semesteret vil det vere stor vekt på eigenaktivitet. Det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid til døme oppgåveløysing og liknande.

Obligatorisk undervisningsaktivitet

I emnet er det krav om å gjennomføre og få godkjent fire undervisningsaktivitetar. Alle fire må vere greidd i same semester. Kvar student må:

- møte til minimum 50 % av undervisinga.
- skrive **tre obligatoriske oppgåver** som kvar for seg dekker følgande tema:
 - samanlikning av moderne standardarabisk og vald dialekt.
 - grammatisk analyse, kommentar og omsetjing av vald tekst eller tekstutdrag frå pensum.
 - eit essay om refleksjonar omkring eigen språklæring.

Gjennom oppgåvene får kvar student øvd på analyse- og utgreiingsarbeid, samt trening i å skrive ein reflekterande tekst. Kvar student får tilbakemeldingar på oppgåvene undervegs i semesteret med svar på kva ein har forstått eller kva ein bør arbeide meir med før eksamen.

Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester. Godkjenninga av dei obligatoriske arbeidskrava er gyldig i undervisningssemesteret og i dei to påfølgjande semestera.

Vurderingsformer

Studentane skal møte til ein heimeeksamen med eit omfang på **fire** dagar. Heimeeksamen skal vere på 3000 ord +/- 10 prosent. Eksamen vert skriven på norsk.

Karakterskala

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Haupt. Der er òg vurdering tidleg i vårstsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste

Litteraturlista vil vere klar innan 1. juli for bruk i haustsemesteret.

Emneevaluering

Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssystem for utdanning.

Hjelpemiddel til eksamen

Studentane har alle hjelpemiddel tilgjengelege då eksamen vert løyst heime frå, men ein minner om at den innleverte oppgåva skal vere studenten sitt sjølvstendige arbeid.

Ein viser elles til [UiB sine retningslinjer i høve fusk og plagiat](#), inkludert kunstig intelligens. Emneansvarleg vil ved semesterstart gjere greie for dei faglege retningslinjene kring bruk av kunstig intelligens i akkurat dette emnet.

Programansvarleg

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarleg

Programstyret for arabisk språk med Midtaustens historie.

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no

Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

ARA220 Kommunikasjon og språk i felt

Mål og innhald

I dette semesteret skal studenten utføre eit opphald på 3-4 månader ved ein språkskule i eit arabisktalande land kor undervisningsmetoden er såkalla kommunikativ språklæring. Dette betyr at undervisninga stort sett er på arabisk og studenten får mengdetrening i lesing, skriving, lytting og snakking. Emnet er meint å spesielt auke ferdigheitene i lytting og snakking i moderne standardarabisk og vald dialekt, men vidare arbeid med tekstar på standardarabisk er og en del av emnet. Studenten vert eksponert for arabisk språk og kultur utanfor språkskulen og får førstehandskjennskap til dette. Studenten får tid til, og blir sterkt oppfordra til, å ta del i lokale aktivitetar utanfor språkskulen som kan fremme språklæring.

For optimal utnytting av emnet og for å oppnå ferdigheitsmåla er det avgjerande at studenten aktivt oppsøker autentiske språksituasjonar utanfor språkskolen som svarer til hennar/hans behov, ønskjer og motivasjon.

Arabisk blir på ulike språkskular i den arabisktalande verda ofte undervist med arabisk grammatisk terminologi og med andre metodar enn studenten er van til og studenten får eit medvite forhold til korleis best nyttiggjere seg ulike tilgjengelege språklæringstilbod etter gjennomført kurs på språkskulen.

Studenten skal også følge opp eigen språklæring på og utanfor språkskulen på ein bevisst og sjølvkritisk måte og reflektere over dette i eit refleksjonsnotat.

Nærmare informasjon om utreisesemesteret finn du i Mitt UiB på programsiden.

Læringsutbyte

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbyte:

Kunnskap

Studenten

- får ein betydeleg mengdetrening i lesing, skriving, lytting og snakking på arabisk.
- får personleg erfaring med det å møte arabisk språk, samfunn og kultur i autentiske situasjonar.
- får erfaring frå språklæring i kommunikative og tradisjonelle former for arabiskundervisning og lærer grammatikk og språkkunnskap med arabisk terminologi.

Ferdigheiter

Studenten

- oppnår eit mellomnivå i lesing, skriving, lytting og snakking, til dels på dialekt eller blanding av standardarabisk og dialekt.
- kan utvida ordforrådet sitt og forståing i moderne standardarabisk og vald arabisk dialekt (eller kombinasjonar av desse) gjennom opphald i autentiske omgivnader.

Generell kompetanse

Studenten

- kan evaluere og reflektere over eigen motivasjon, språklæring og individuelt tilpassa språklæringsstrategiar.
- har personleg erfaring frå møte med arabisk samfunn og kultur.

- er førebudd til seinare språk-feltarbeid og språkskuleopphald for vidare utvikling av språkkunnskapane etter gjennomført grad.

Studiepoeng, omfang

30

Studienivå (studiesyklus)

Bachelor

Undervisningsspråk

Norsk, engelsk og arabisk.

Undervisningssemester

Vår

Undervisningsstad

Språkskole i Midtausten

Krav til forkunnskapar

Studenten må ha fullført og bestått ARA100 og ARA120.

Tilrådde forkunnskapar

Studentane bør ha fullført ARA121, ARA122 og ARA210 før avreise.

Studiepoengsreduksjon

Ingen

Krav til studierett

Emnet er opent for alle med studierett på bachelorprogrammet i arabisk språk med Midtaustens historie.

Arbeids- og undervisningsformer

Det vert undervisning i klasserom ved språkskule på omlag 20 timer i veka i ti veker. I tillegg skal studentane møte til to digitale seminar med emneansvarleg. Studentane skal også utføre feltarbeid.

Obligatorisk undervisningsaktivitet

I emnet er det krav om å gjennomføre og få godkjent fleire undervisningsaktivitetar. Kvar student må:

- møte til innplasseringstest.
- delta på to digitale seminar.

- følge planlagt undervisning på språkskulen.
- bestå prøve(r) på ditt innplasseringsnivå.

Fullført og bestått opphald på språkskulen er gyldig i tre år. Studentar kan ved behov søkje om å få utvida gyldigheita.

Vurderingsformer

Vurderinga i emnet er ei mappe med tre deler. Studentane skal levere to rapportar og møte til munnleg eksamen på ein halvtime. Rapportane er skriftlege og skal skrivast på norsk eller arabisk og leverast på forskjellige tidspunkt i løpet av semesteret. Digital munnleg eksamen finn stad i slutten av semesteret. Eksamensspråket på munnleg eksamen er norsk og arabisk.

Den første rapport er på ca. 2-5 sider som skal leverast midtvegs i opphaldet. Her skal studenten identifisere og reflektere over viktige opplevingar og ulike utfordringar om språklæringssituasjonen i og utanfor språkskulen og skissere moglege løysningar på desse.

Den andre rapporten skal leverast før avslutta opphald. Studenten skal skrive eit refleksjonsnotat og sjøltevaluering på 3-5 sider over korleis ulike utfordringar var løyst eller tiltak innført. Hovudpunkta skal seinare kort presenterast på munnleg eksamen.

Alle delane av mappa må vere greidd i undervisningssemesteret. Mappa får ein samla karakter.

Karakterskala

Bestått/ikkje bestått.

Vurderingssemester

Vår

Litteraturliste

Litteraturlista vil vere klar innan 1. desember for bruk i vårsemesteret.

Emneevaluering

Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssystem for utdanning.

Hjelpemiddel til eksamen

Studentane har alle hjelpemiddel tilgjengelege i arbeid med rapportane, men ein minner om at dei innleverte rapportane skal vere studenten sitt sjølvstendige arbeid.

Ein viser elles til UiB sine retningslinjer i høve fusk og plagiat, inkludert kunstig intelligens. Emneansvarleg vil ved semesterstart gjere greie for dei faglege retningslinjene kring bruk av kunstig intelligens i akkurat dette emnet.

Det er ikkje lov til å ta i bruk hjelpemiddel under gjennomføring av munnleg eksamen.

Programansvarleg

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarleg

Programstyret for arabisk språk med Midtaustens historie.

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar: studierettleiar.if@uib.no

Eksamensadministrasjon: eksamen.if@uib.no



Det humanistiske fakultet

Følg brev studie- og emneplanendringer for arabisk ved Institutt for fremmedspråk fra høsten 2025

Programstyret har i flere omganger vedtatt, senest per sirkulasjon den 11. februar, å gjøre større endringer i studieplanen og i emnetilbudet etter flere års prosjektarbeid med å omarbeide bachelorprogrammet. Det innebærer i første omgang å legge ned følgende emner:

- ARA111
- ARA112
- ARA113
- ARA115
- ARA211

Vi har 10 aktive studenter på nåværende program. Flesteparten gjør seg ferdig med siste arabiskemnet i graden (ARA211) inneværende semester og vil ha rett på midtsemestereksamen. Det er kun en student som mangler samtlige emner. Vi er i dialog med studenten og følger opp med tanke på å legge en plan for gjennomføring av studiet med innføring av nye emner og endring i studieplanen.

Endringer i ARA100

Fakultetet foreslo å beholde emnekoden og programstyret tok det til følge. Fagkoordinator med fagmiljø har vurdert vedtatte endringer å være innenfor grensene av hva som har blitt undervist i før og opp imot hvilken funksjon og formål emnet har hatt og skal ha fremover jf. læringsutbytter, mål og innhold i emnebeskrivelse og studieplan. Derfor har det ikke vært behov for styret å opprette et nytt emne, men heller endre på tittel, justere læringsutbytter, omfanget av undervisning og tilpasse obligatoriske undervisningsaktiviteter i ARA100.

Nyopprettede emner

Prosjektgruppa har arbeidet med å omarbeide bachelorprogrammet for å løse opp i flere problemstillinger knyttet til gjennomføring og tilgjengelige undervisningsressurser. De nye arabiskfaglige emnene skal i større grad synliggjøre for studentene hva som er målet med hvert av emnene og hva de skal lære. Det gir også rom for fagmiljøet å prøve studentene mer spesifikt i bestemte kunnskaper og ferdigheter, og gir studentene rom for å utvikle ulike generiske ferdigheter i møte med ulike typer av vurderingsformer. Her er listen med nye emner:

- ARA120 Arabisk grammatikk
- ARA121 Omsetjing og praktisk bruk av arabiskfagets verktøy
- ARA122 Arabisk sosiolingvistik



- ARA210 Arbeid med arabiske tekstar
- ARA220 Kommunikasjon og språk i felt

Fakultetet har allerede gitt oss tilbakemeldinger på emnene, og vi svarer på noen av kommentarene i dette følgebrevet. Vi vil også gjøre fakultetet oppmerksom på en problemstilling knyttet til ARA220.

Krav til forkunnskaper – ARA120, ARA121 og ARA122

Programstyret diskuterte om nytt fellesemne kunne utelates, men styret valgte å beholde det som et forkunnskapskrav. Studenten må som et minimum ha vært meldt til ARA100 og fellesemnet og fått fullført obligatoriske aktiviteter i begge emner.

Åpner opp for andre studenter

Programstyret har sett det som ønskelig å la andre studenter på UiB søke om plass på et eller flere av våre arabiskemner. ARA100 er åpent for alle med studierett ved UiB. De som tar det emnet kan ha lyst til å fortsette med flere emner, men programstyret er nødt til å ha kontroll på ressursbruken og kan ikke åpne opp for alle. Derfor må personer uten studierett på programmet ha fullført og bestått ARA100 for å kunne søke om å ta ARA120, ARA121, ARA122 og ARA210. ARA220 vil utelukkende være forbeholdt programstudenter av praktiske hensyn.

ARA220 Gjennomføring av muntlig eksamen

Programstyret har vedtatt bruk av vurderingsformen «mappe» i emnet. En del av sensuren er en muntlig eksamen og programstyret ber fakultetet om dispensasjon fra kravet om å gjennomføre den på campus. Vi ser det som sannsynlig at en eller flere ikke vil ha bopel i Bergen etter utenlandsoppholdet. Studieoppholdet kan innebære oppsigelse av leiekontrakt i forkant av studieoppholdet med mindre man fremleier. Det vil medføre en ekstra kostnad å reise til Bergen. Vi ønsker også å la de som reiser avgjøre selv når de reiser hjem, kanskje vil de forlenge oppholdet på eget initiativ inn mot sommeren. I tillegg er den muntlige eksamen en form for samtale om rapportene som er skrevet og eventuell tilgang til hjelpemidler vil ikke være et problemområde.

Større endringer i studieplanen

Vi har fått tilbakemeldinger fra fakultetet på studieplanen og har justert deretter, og etter møtet i desember har også programstyret vedtatt at det ikke vil bli gitt mulighet for å søke om fritak fra ARA220. Studenter som ikke vil eller kan reise får informasjon om internovergang f.eks. til bachelorprogrammet i historie. Studenter med dokumentert behov for tilrettelegging vil selvfølgelig få tilpasset undervisningsopplegget i henhold til hva som er forenelig med gjeldende lovverk.

Programstyret har vedtatt å gjøre det obligatorisk for nye studenter å møte til et oppstartsmøte ved studiestart og lurer på om fakultetet vil gi personer som har takket ja til plass beskjed om det eller om det er noe studieadministrasjonen må følge opp alene?



Med vennlig hilsen

Robert Graff Bakkevold
seniorkonsulent

S 48/25 Valg til fakultetsstyret 2025 - eksternt medlem og varamedlemmer



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2025/4757
Styresak
49/25

Dokumentdato
27.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Utfyllende regler for ansettelse i ekstraverv

Bakgrunn

Vitenskapelige bistillinger har lang tradisjon i sektoren. Den forrige universitets- og høyskoleloven hadde helt fra starten i 2005 en kort hjemmel for slike ansettelser.

Det kan nyttes midlertidig ansettelse i inntil 20 prosent av undervisnings- og forskerstilling. Departementet kan gi forskrift om varighet og vilkår for fratreddelse.

Departementet gav aldri noen forskrift om bruk av bistillinger. I 2014 ble begrepet åremålsansettelse innført i loven også for bistillinger, slik at man da hadde muligheten for kort midlertidig ansettelse inntil to år og for åremålsansettelse fra to til seks år. Åremålsansettelser kan gjentas og dermed kunne ansettelsesperioden bli svært langvarige, uten at ansettelsesforholdet ble fast. Vi har særlig sett bruk av bistillinger i forbindelse med sentre for fremragende forskning hvor sentrale bidragsytere fra partnerinstitusjoner ansettes i bistillinger ved senteret. Disse har da vanligvis funksjon som PI i senteret. Bistillinger har ellers blitt brukt ved alle enheter ved fakultetet og vi har hatt bistillinger i de fleste fag. Erfaringene med slike ansettelser, og hvor godt slike ressurser fungerer i det enkelte fag varierer imidlertid mye.

Både UiB og andre tilsvarende institusjoner i Norge har i stor grad praktisert kalling til slike stillinger, dvs. at man i liten grad har lyst stillingene ut offentlig. Kalling til bistillinger har i hele sektoren blitt gjennomført på fakultetsnivå, og ikke på øverste styrenivå, selv om kalling til ordinære stillinger gjennomføres på øverste styrenivå. En vesentlig del av årsaken til at en ikke har lyst ut stillingene er at institusjonene ofte trenger spesialisert kompetanse i slike stillinger, og rekrutteringen skjer gjerne gjennom et samarbeid mellom institusjonen som har behov for bistilling og hovedarbeidsgiver til den aktuelle personen. Dette kan for eksempel være gjennom faglig samarbeid mellom miljøer ved to universitet eller høyskoler i Norge eller utlandet. Offentlig utlysning av bistillinger med størrelse på 20 %, eller lavere, har også blitt vurdert som lite hensiktsmessig. De fleste som ansettes i bistillinger ved universitetene har tilsvarende stilling ved et annet universitet i Norge eller utlandet og har der konkurrert seg inn i stillingen. En har derfor ansett det som mindre maktpåliggende å bedømme disse én gang til.

Ny lov og forskrift

I høringsnotatet til ny lov ble det åpnet for at ordningen med bistillinger skulle tas helt bort. Dette møtte imidlertid stor motstand i sektoren og ordningen ble derfor videreført i ny lov og forskrift. Departementet

slo imidlertid fast at offentlig utlysning skulle gjennomføres som hovedregel i forbindelse med rekruttering til stillingene. Bistillinger fikk også et nytt navn: ekstraverv. Slik ser dagens lovhjemmel ut:

Universiteter og høyskoler kan ansette personer i ekstraverv på åremål i inntil 20 prosent av en undervisnings- og forskningsstilling.

Åremålsperioden skal være fra to til seks år.

Departementet kan gi forskrift om varighet.

Det ble ved ny lov gjennomført en klar innstramming i og med at muligheten for kortere ansettelse enn to år ble fjernet. Ekstraverv må nå være av minst to års varighet og blir da en åremålsansettelse.

Departementet har forskriftsfestet følgende for ekstraverv:

- Forskriftens § 3-9, 4. ledd: Ansatte etter regelen om ekstraverv etter [universitets- og høyskoleloven § 7-7](#) kan unntas fra kravet om utdanningsfaglig kompetanse og krav til norskferdigheter på minimum nivå B2
- Forskriftens §3-11, 4. ledd: Institusjonene kan ansette i undervisnings- og forskningsstillinger etter særregelen om ekstraverv etter [universitets- og høyskoleloven § 7-7](#) uten vurdering fra sakkyndig komité

Universitetsstyret har med bakgrunn i ny lov og forskrift inntatt følgende i [Reglement for ansettelse i undervisnings-og forskningsstillinger, rekrutteringsstillinger og lederstillinger på åremål](#):

Det kan foretas ansettelse i undervisnings- og forskningsstillinger etter særregelen om ekstraverv etter [universitets- og høyskoleloven § 7-7](#) uten vurdering fra sakkyndig komité.

Det enkelte fakultetsstyre kan selv vurdere om det skal gis unntak for utdanningsfaglig kompetanse, norskferdigheter på B2 nivå og om det skal opprettes vurderingskomité ved ansettelse i ekstraverv. Der det beslutte å opprette vurderingskomité bør de tre vitenskapelig medlemmene ha minst tilsvarende kompetanse som stillingskategorien det skal ansettes i. Begge kjønn skal være representert i vurderingskomiteen, med mindre det kan begrunnes at slik representasjon ikke er mulig.

Dekanen har myndighet til å oppnevne medlemmer til komiteen. Når det ikke opprettes vurderingskomité må innstillende myndighet vurdere om søkerne oppfyller kompetansekravene.

For ansatte i ekstraverv ved UiB og som søker ledig hovedstilling, skal det foretas ny bedømmelse basert på de ordinære vitenskapelige, utdanningsfaglige og/eller kunstneriske kvalifikasjoner som kreves i den ledige stillingen.

Ny lov og forskrift har avgrenset for hvilke stillinger det er krav om sakkyndig bedømmelse. Universitetet mener at det likevel kan være hensiktsmessig med faglig vurdering av kandidater til f.eks. rekrutteringsstillinger og lektorstillinger selv om det ikke er et krav om dette i loven. UiB bruker derfor begrepet «vurderingskomité» for de tilfellene der det gjennomføres en faglig vurdering i en komité, men hvor loven ikke krever sakkyndig komité. Ekstraverv er også et slikt eksempel, og fakultetsstyret ved det enkelte fakultet gis anledning til å avgjøre når faglig vurdering ved bruk av en komité skal gjennomføres.

Det er ofte gode grunner for at aktuelle kandidater til ekstraverv bør ha både norskkunnskaper på B2-nivå, utdanningsfaglig kompetanse, og at utvelgelsen innledes av en faglig vurdering utført av en komité. Ekstraverv benyttes imidlertid for svært varierte oppgaver og for å løse ganske ulike behov. Dette kan for eksempel være særskilt forskningskompetanse ved forskningsprosjekter, supplerende undervisningskompetanse innen et fagområde eller styrking av kapasiteten i et fagområde på enkelte felt. I mange tilfeller er det derfor ikke avgjørende om kandidatene har utdanningsfaglig kompetanse og norskferdigheter kan være av mindre betydning. Det er også slik at tidsfaktoren har betydning når vi rekrutterer til disse stillingene. Effektiv og rask rekruttering er derfor svært viktig. Det vil trolig være få

kandidater som søker stillingene og behovet for vurderingskomité vil derfor være mindre enn for ordinære stillinger.

Samlet sett foreslås det at fakultetet i utfyllende regler for ansettelse i ekstraverv gir unntak for utdanningsfaglig kompetanse og norskferdigheter på B2-nivå. Det foreslås også at det ikke kreves vurderingskomité ved ansettelse i ekstraverv. At det ikke stilles slike krav for alle rekrutteringer til ekstraverv utelukker ikke bruk av vurderingskomité, krav om utdanningsfaglig kompetanse og språkkrav. Dette kan gjøres i den enkelte sak og det foreslås at instituttet avgjør dette for den enkelte rekruttering.

Det foreslås følgende ordlyd for utfyllende regler for ansettelse i ekstraverv:

Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet har vedtatt at det gis unntak for utdanningsfaglig kompetanse og norskferdigheter på B2-nivå ved ansettelse i ekstraverv. Det kreves heller ikke opprettelse av vurderingskomité ved rekruttering i ekstraverv.

Instituttet vurderer om det i den enkelte sak likevel skal settes krav om utdanningsfaglig kompetanse, norskferdigheter på B2-nivå, eller om det skal opprettes vurderingskomité. Der det besluttet å opprette vurderingskomité bør de tre vitenskapelig medlemmene ha minst tilsvarende kompetanse som stillingskategorien det skal ansettes i. Begge kjønn skal være representert i vurderingskomiteen, med mindre det kan begrunnes at slik representasjon ikke er mulig.

Dekanen har myndighet til å oppnevne medlemmer til komiteen. Når det ikke opprettes vurderingskomité må innstillende myndighet vurdere om søkerne oppfyller kompetansekravene.

Offentlig utlysning av ekstraverv eller ikke

Hovedregelen for rekruttering av ekstraverv, er som tidligere nevnt, nå offentlig utlysning. For stillinger som er eksternt finansierte, har en imidlertid mulighet for unntak fra kravet om utlysning. I andre tilfeller må stillingene lyses dersom kriteriene for kalling ikke innfris. I dag er det bare universitetsstyret som har myndighet til å vedta ansettelse etter kalling, men det ventes at departementet vil komme med en justering av regelverket som åpner for at kalling kan delegeres til fakultetsnivået for ekstraverv.

Forslag til vedtak

Fakultetsstyret vedtar at det gis unntak for utdanningsfaglig kompetanse og norskferdigheter på B2-nivå ved ansettelse i ekstraverv. Det kreves heller ikke opprettelse av vurderingskomité ved rekruttering i ekstraverv.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør

27.04.2025/Arve Sennesvik



Styre
Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet

Arkivreferanse
2024/5177
Styresak
51/25

Dokumentdato
24.04.2025
Møtedato
06.05.2025

Opprykk til professor - ny oppnevning av sakkyndig komité innenfor fagområdet tidlig moderne historie – søker Stephan Sander-Faes

Vedlegg

1. Møteprotokoll fra fakultetsstyremøte 28.01.2025
2. Forslag til sakkyndig komité fra Institutt for arkeologi, historie, kultur- og religionsvitenskap

Bakgrunn

Det humanistiske fakultet har mottatt søknad om opprykk til professor fra førsteamanuensis Stephan Sander-Faes innenfor fagområdet historie, med spesialisering i tidlig moderne historie. Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet gjorde følgende vedtak fakultetsstyrets sak 11/25 den 28.01.2025:

«Fakultetsstyret ber om at det oppnevnes ny sakkyndig komité for å vurdere søker Stephan Karl Sander-Faes for opprykk til professor» (se vedlegg 1).

Etter dette har Institutt for arkeologi, historie, kultur- og religionsvitenskap har sendt følgende forslag til ny sakkyndig komité (se vedlegg 2):

- Professor Anne Irene Risøy, Universitetet i Sørøst-Norge
- Professor Egidio Ivetic, University of Padua
- Professor Natalia Nowakowska, University of Oxford

Professor Risøy er foreslått som leder for komitéen. Samtlige av de foreslåtte medlemmene har levert habilitetserklæringer uten merknader.

Forslag til vedtak

Det humanistiske fakultet oppnevner følgende sakkyndige komité for å vurdere søkeren Stephan Sander-Faes innenfor fagområdet historie med spesialisering i tidlig moderne historie:

- Professor Anne Irene Risøy, Universitetet i Sørøst-Norge
- Professor Egidio Ivetic, University of Padua
- Professor Natalia Nowakowska, University of Oxford

Professor Risøy oppnevnes som leder for komitéen.

Camilla Brautaset
dekan

Kim Ove Hommen
fakultetsdirektør



Møteprotokoll

Møtested

Harald Hårfagres gt. 1 – Styrerrommet

Dato

28.01.2025

Tidspunkt

09:00-13.30

Til stede

Navn	Funksjon	Varamedlem for
Camilla Brautaset	Leder	
Torodd Kinn	Medlem	
Tove Ingebjørg Fjell	Medlem	
Hans Marius Hansteen	Medlem	
Laura Saetveit Miles	Medlem	
Kjersti Bale	Medlem	
Annika Svendal Os	Medlem	
Linnea Reitan Jensen	Medlem	
Nora Nyhagen Opsahl	Medlem	
Sjur Selsvik	Medlem	
Fillip Rønning Jakobsen	Vara	Vegard André Holand Løknes
Kari Soriano Salkjelsvik	Vara	Torodd Kinn (S 10/25)

Til stede fra dekanatet

Ole Thomassen Hjortland	Prodekan
Svein Ivar Angell	Visedekan

Til stede fra administrasjonen

Navn	Stilling
Kim Ove Hommen	Fakultetsdirektør
Susanne Ostendorf	Assisterende fakultetsdirektør
Arve Sennesvik	Seksjonssjef HR og service
Kirsten Moen	Seksjonssjef forskning og formidling (t.o.m. S 11/25)
Annhild Fetveit	Seksjonssjef økonomi (t.o.m. S 11/25)
Julie Alver Tønsaker	Seksjonssjef studier og forskerutdanning (t.o.m. S 10/25)
Anders Sæle Dahle	Seniorrådgiver (t.o.m. RS 4/25)
Hanne Svanholm Misje	Rådgiver (t.o.m. S 10/25)



S 1/25 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent.

- RS 1/25 *Referat fra møte 24.01.25 - Informasjons- og drøftingsutvalget*, RS 2/25 *Protokoll fra Studiestyret 15.01.25* og S 6/25 *Budsjettering av undervisningsressurser og bruk av arbeidstidsregnskap ved Det humanistiske fakultet* ble ettersendt.
- Kinn erklærte seg inhabil i S 10/25. Vara Kari Soriano Salkjelsvik var til stede under behandling av saken.
- Av praktiske hensyn ble S 10/25 behandlet etter S 5/25.
- To orienteringssaker til eventuelt (unntatt offentlighet).

S 2/25 Protokoll fra forrige møte i fakultetsstyre

Godkjent.

S 3/25 Fullmaktsaker 28.01.2025

Vedtak:

Fakultetsstyret tar fullmaktsakene til orientering.

RS 1/25 Referat fra møte 24.01.2025 - Informasjons- og drøftingsutvalget 13.01.2025

Tatt til orientering.

RS 2/25 Protokoll fra møte 15.01.2025 - Studiestyret 27.01.2025

Tatt til orientering.

RS 3/25 Godkjente disputasar ved Det humanistiske fakultet 20.01.2025

Tatt til orientering.

RS 4/25 Muntlige orienteringer 28.01.2025 13.01.2025

Fakultetsstyret tar sakene til orientering.

RS 5/25 Orientering om valg ved HF våren 2025 21.01.2025

Tatt til orientering.



S 4/25 Eksternt styremedlem for fakultetsstyreperioden 01.08.2025-31.07.2029

Saken trekkes og legges frem ved neste fakultetsstyremøte.

S 5/25 Sammensetning av ansettelsesutvalg for forskerstillinger

Vedtak:

Fakultetsstyret oppnevner ansettelsesutvalg for forskerstillinger i tråd med fremlagt forslag. Det betyr at utvalget vil ha følgende sammensetning frem til og med 31.08.2025:

- Medlem: professor Camilla Brautaset, Dekan (leder).
 - Varamedlem: professor Ole Hjortland, Prodekan.
- Medlem – professor Torodd Kinn.
 - Varamedlem: professor Tove Ingebjørg Fjell.
- Medlem – stipendiat Annika Svendal Os.
 - Varamedlem: stipendiat Anders Fylling.
- Medlem – foreslått av organisasjonene: professor Aidan Keally Conti.
 - Varamedlem: avklares med organisasjonene.
- Medlem – foreslått av organisasjonene: dosent Benedicte Irgens.
 - Varamedlem: avklares med organisasjonene.

Fakultetsstyret vedtar den foreslåtte arbeidsformen for det nye ansettelsesutvalget, og ber om at det høsten 2025 iverksettes en prosess med tanke på å utarbeide et felles reglement for begge ansettelsesutvalgene ved HF.

S 6/25 Budsjettering av undervisningsressurser og bruk av arbeidstidsregnskap ved Det humanistiske fakultet - Mandat for arbeidsgruppe

Vedtak:

Fakultetsstyret vedtar forslaget til mandat og prosess. Dekanen får fullmakt til å nedsette arbeidsgruppen.

S 7/25 Innstilling til dr.philos.-graden

Vedtak:

Fakultetsstyret ved Det humanistiske fakultet slutter seg til komiteens anbefaling, og finner at Ole-Jacob Abrahams dr.philos.-avhandling «Motstandsrørsla bak heltehistoriene. Mikrohistorisk nettverksanalyse av motstandsrørsla i Bergen/Hordaland (Milorg D20.2) 1940-1945» ikke kan godkjennes i sin nåværende form.



S 8/25 Opprykk til professor - forslag til sakkyndig komité

Vedtak:

Det humanistiske fakultet oppnevner følgende sakkyndige komité for å vurdere søker Christian Hervik Bull for opprykk til professor innenfor fagområdet religionsvitenskap med spesialisering i religionshistorie:

- Professor Siv Ellen Kraft, Universitetet i Tromsø
- Professor Ismo Dunderberg, Universitetet i Helsinki
- Professor Joseph Patrouch, University of Alberta

Professor Siv Ellen Kraft oppnevnes som leder for komiteén.

S 9/25 Opprykk til førstelektor i filosofi - Oppnevning av sakkyndig komité

Vedtak:

I samsvar med forslag fra Institutt for filosofi og førstesemesterstudier oppnevner Det humanistiske fakultet følgende komitemedlemmer for å vurdere søker Amund Børdahl for opprykk til førstelektor innenfor fagområdet filosofi:

- Professor Cato Wittusen, Universitetet i Stavanger.
- Førsteamanuensis Janicke Stensvaag Kaasa, Universitetet i Oslo.
- Førsteamanuensis Vibeke Tellmann, Universitetet i Bergen.

Professor Cato Wittusen oppnevnes som leder for komiteen.

S 10/25 Søknad om opprykk til professor etter kompetanse

Av praktiske hensyn ble saken behandlet etter S 5/25. Kinn meldte seg inhabil i saken. Vara Salkjelsvik var til stede under behandling av saken.

Vedtak:

Fakultetsstyret godkjenner bedømmelsen av førsteamanuensis Carl Börstell innenfor fagområdet lingvistikk med spesialisering innen tegnspråklingvistikk og konstaterer at søkeren fyller vilkårene for opprykk til professor.

Tittel og lønn som professor tildeles med virkning fra og med 15.03.2024.

S 11/25 Søknad om opprykk til professor

Vedtak:

Fakultetsstyret ber om at det oppnevnes ny sakkyndig komité for å vurdere søker Stephan Karl Sander-Faes for opprykk til professor.



S 12/25 Ansettelse i stilling som førsteamanuensis i digital kultur ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Vedtak:

Gabriele de Seta ansettes i fast 100 % stilling som førsteamanuensis i digital kultur ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier fra det tidspunkt som avtales med institutt og fakultet.

Som reserve rangeres:

1. Ge Zhang
2. Usva Friman

Eventuelt:

- To saker til eventuelt unntatt offentlighet



Det humanistiske fakultet

Unntatt fra innsyn i henhold til Personalmappe

Dato
22.04.2025

Referanse
2024/5177

Forslag til komité for å bedømme professorkompetanse fra Institutt for AHKR

Viser til Stephan Sander-Faes sin søknad om opprykk til professor etter kompetanse. Institutt for AHKR foreslår følgende sakkyndige komité for bedømming av Sander-Faes' kompetanse:

Professor Anne Irene Risøy, Universitetet i Sørøst-Norge, anne.irene.risoy@usn.no. Tel: 91518409

Professor Egidio Ivetic, University of Padua, egidio.ivetic@unipd.it

Professor Natalia Nowakowska, University of Oxford, natalia.nowakowska@some.ox.ac.uk

Professor Risøy foreslås som leder av komitéen.

Habilitetserklæringer er vedlagt.

Med vennlig hilsen

Teemu Ryymin
instituttleder

Anna Lisa Arefjord
rådgiver

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ingen underskrifter.

Postadresse
Universitetet i Bergen
Institutt for arkeologi, historie, kultur- og
religionsvitenskap
Postboks 7800
N-5020 BERGEN

E-post:
post@uib.no
Organisasjonsnummer
874 789 542

Saksbehandler
Anna Lisa Arefjord
Telefon: 55 58 30 28
Mobil:
E-post: Anna.Arefjord@uib.no